

巴哈伊教育彙編

摘錄自

巴哈歐拉、阿博都巴哈
守基阿芬第 著作

世界正義院研究部門編撰
巴哈伊世界中心

本書中文由蘇英芬小姐譯
台灣巴哈伊出版社審訂
繁體中文出版

目錄

前 言

- 一．巴哈歐拉之著作.....1
- 二．阿博都巴哈著作選集.....15
- 三．守基阿芬第著作和代他所寫的信函....83
- 四．附錄 阿博都巴哈談話選集.....111

在那日子的新生兒，
勝過這時代最明智和最值得尊敬的人，
在那時期最低下和最沒學問的人，
也將超過這時代最博學和最有成就的聖者之
理解。

巴孛，「破曉者：納比爾的巴哈伊啟示之早期故事」守
基阿芬第編譯（倫敦：巴哈伊出版社 1975年版，65頁）

前 言

致各國總會：

親愛的巴哈伊朋友們，在五年計劃的目標中，提倡巴哈伊兒童教育，成為幾個被選定的總會目標。但這議題對各地巴哈伊都有深層的影響，絕不僅限於那幾個被選定的總會而已。

在世界中心的要求下，研究部門針對巴哈伊教育的主題，精選了一些經典供各地教友研讀，並在情況許可下進行。主要的經典來自於書簡與經過認證的巴哈伊經典。除此之外，也從「西方之星」和「世界和平之推展」中摘錄了阿博都巴哈的演講；希望將來能夠將上述的選粹與阿博都巴哈原始的手稿相互印證。但在此之前，朋友們可研讀並參考目前的版本。你將儘可能的把這本摘錄，以最恰當的方式與你轄區內的朋友分享。

於 1939年 6月 7日一封代聖護的信函中指出，在巴哈歐拉和阿博都巴哈的教義中，並未精確的界定詳細的教育系統，僅提供某些基本的原則，及有關教學的理念。但這些就足以給巴哈伊教育家提供充份的指引，使他們能夠發展出與巴哈伊的精神相吻合的課程。同時也符合現今時代所需。

從聖典的原則，經細心研究後，逐漸納入大學

和學院的課程。但是，完成一個巴哈伊信仰能正式承認的一個教育體系，並推廣給全世界的巴哈伊，是當代教友無法達成的，此項任務將由未來的巴哈伊學者和教育者逐步完成。

在研讀此精選集時教友們應僅記上述的說明，不應將其當成全面的訓令，而應把其當成有關課程發展的案例。例如：由阿博都巴哈和守基阿芬第書簡中的引言是在聖護時期早年寫給波斯教友的，雖然當時的巴哈伊團體受到迫害，卻已有大量的教友，當時的社會，學校稀少且簡單。如今，絕大多數的國家都擁有國民義務教育，國立的學校也相當普及，足以提供一般物質教育的需求，所以信仰的資源應致力於兒童道德與靈性方面的教育，並在有文盲的大眾入教區域提供家教。同時對相關摘錄應從宏觀的角度觀之。

適當的兒童教育對人類的進步極其重要，而所有教育的核心及基礎乃是靈性與道德上的訓練。當我們對同儕傳導巴哈伊信仰的真理與生活方式時，我們會在漠視、懷疑、物質主義和許許多多錯誤的困擾中掙扎。但是對一個新生的孩童而言，我們面對的是一個未受污染的純淨的靈魂，當然在他們成長的過程中會面對無以數計的災難及考驗。在兒童的早期，我們有責任以上帝告訴我們的方式，以靈性和物質的方式訓練他們。如此，當這些兒童長大成人後，他們會成為信仰的佼佼者，和全人類中靈

性及道德的巨人。他們將具有能力來面對所有的考驗。「誠然，他們將成為理解之洋中的明星。」「全人類生命之源的緩緩清流。」

我們在神聖門檻前祈禱，希望這精選集中的神聖指引寶石，能成為全世界巴哈伊父母、教師及各分會激勵與靈感的來源，和對新生一代的賜福。

謹致以巴哈伊最誠摯之祝福

世界正義院

一．巴哈歐拉之著作

(1)

上蒼的信使們被派遣下凡的唯一目的，乃是指引人類走上真理之正道。他們的啟示之根本目的乃是教育全人類，以使人們在生命結束時，得以最純淨和聖潔及絕對的超脫之心，飛升到至高者的寶座…

（「巴哈歐拉聖典選集」威爾梅特，巴哈伊出版社1984年版，81節156-7頁）

(2)

人們啊！我們已經命定，所有學識的最高與最終極的目的，乃是認識祂，祂是所有知識的目標…。

（「巴哈歐拉聖典選集」98節199頁）

(3)

試想…那教育者，上蒼聖名之光的啟示。看哪，這樣的啟示之證明如何彰顯在萬物中，一切造物之改善如何仰賴它。這教育可分為兩種：一種是普世性的，其影響普及萬物，供養萬物。上蒼因此理由被稱為「萬千世界之主」。另一種教育則侷限於祂聖名的庇蔭下，尋求此

最有力啟示的對象。然而，凡未曾尋求此庇蔭者，將坐失這項特權，無法獲得通過至大聖名的天恩所派遣下來的精神力量的支持。此二者間存在的深淵有多大呀！…

（「巴哈歐拉聖典選集」93節189-90頁）

(4)

人是至高的靈性動物。然而缺乏適當的教育使他喪失與生俱來的財富。通過上蒼金口所發出的**一個詞**（Being），人即被造生；再經由一個詞，人便受指引去認知他的教育之源；再經由一個詞，他的地位和命運即得到守護。那至偉大者說：人好比是一座蘊藏豐富的礦山，唯教育使其寶藏畢露，人類因而獲益…。

（「巴哈歐拉聖典選集」122節259-60頁）

(5)

竭盡你的心智和意志於地球各民族的教育，那麼分化人類的歧異，經由至大之名的力量，或可從人間抹除，使全人類成為一套秩序的支持者，一個城市的居民。

（「巴哈歐拉聖典選集」154節333-4頁）

(6)

我們已囑咐全人類可因上帝之聖言，在祂的僕役們中提昇到至高之處，相同的，也可促進存在界之進步和靈魂之昇華。為達到此目的，最偉大的方法乃是教育兒童。人人都應緊握這個目標。誠然，我們在多冊書簡和我至聖之書裡都已向你們提出這個要求。那受委託者對他是好的。

我們要求上帝協助每一個服從這無可推諉，透過那亙古之筆所披露和頒下的命令。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(7)

每一個父親都受命教導他的子女讀寫之技能，以及神聖書簡所載的一切技藝。凡未遵從此誠命者，如果他是富有之人，信託者需按指示接管他的義務，如果他不富有，則此事需交正義院負責。誠然，我們使它成為窮者和困者的庇護。凡撫育他的兒子或別人的兒子者，如同撫育我的兒子；那包容全世界的我的榮耀，我的仁愛，我的慈悲都歸於他。

(「巴哈歐拉至聖之書亞格達斯經之綱要與法典」第一版，巴哈伊世界中心，海法，1973

年版，15-16頁)

(8)

…每一個人，無論男女，都應把他或她透過技藝，農業或職業所賺得的一部份錢交給一位信託人，在正義院之信託者的監督下，用作訓練和教育兒童之花費。

(「亞格達斯經之後啟示之巴哈歐拉書簡」，
巴哈伊世界中心，海法，1982年版，90頁)

(9)

勞盡每根筋骨追求內在和外在的完美，因為人類之樹的果實，一直也將永遠是內外皆美的人。人不能無知識或無一技之長，否則他就成了一棵無果之樹。那麼，只要在能力和潛力的範圍內，你就必須以諸如知識、智慧、靈性的洞察力和雄辯的口才等果實裝飾存在之樹。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(10)

人就好比是鋼鐵，其本質是隱藏的：經由

告誡和解釋，良好的輔導和教育，其本質將顯現光輝。然而，如果他被允許保持其原始的狀態，貪念和慾望之腐蝕終將摧毀他。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(11)

有很多事情如果被忽略了，將會因浪費而化為烏有。我們在這世上，常看到一個失去父母的孩子，除非他的教育和訓練得到關注，否則他不能結出果實。不結果的人，生不如死。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(12)

養育孩子使其信仰堅定，是父母責無旁貸的義務，其理由是脫離上帝宗教的孩子，其行為不會得到父母和他的主之歡心。因為每一個值得讚賞的行為都誕生於宗教之光，缺少這種至高恩賜，孩子不會離開任何邪惡之事，也不會接近任何善事。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(13)

對上帝之敬畏一向是祂的造物之教育最主要的因素。善哉成者！

（「致狼子書簡」，威爾梅特，巴哈伊出版社，1979年版，27頁）

(14)

對小孩而言，教導他們上帝一體性和上帝的律法，應是至高重要且優先於一切。缺乏這點—也就是敬畏上帝，會衍生無窮的可惡行為，情緒之表達將逾越所有界限…父母必須竭盡心力培養他們子女的宗教情操，因小孩若不獲至此最高尚的飾物，他們將不會服從父母，就某種意義來說，他們也不會服從上帝。誠然，這種孩子對別人不會表示任何體諒，且會為所欲為。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(15)

…，學校最先要訓練孩童的就是宗教的原則，如此，記載在上帝經書中的承諾和威脅乃可防止他們逾越界線，並以誠命的披風為他

們的裝飾；但其尺度是不至於以無知的狂熱和偏執的結果傷害他們。

（「亞格達斯經之後啟示之巴哈歐拉書簡」68頁）

(16)

…藝術、工藝和科學提升這存在界至崇高的境界。知識有如人類生活的雙翼，是向上提升的階梯。人人都有義務追求知識。然而，如科學這樣的知識，必須有利於地球上的人民，而非那些開始是言語，結束也是言語 …。

事實上，知識是人類的真實財富，是榮耀、恩惠、喜悅、提昇、振奮以及歡樂之來源。堅守此原則的人是快樂的，忽略者將有悲哀降臨。

（「致狼子書簡」26-27頁）

(17)

…當代的飽學之士必須指導人們追求各種有用的知識，使自己和他人都能從中獲益。自始至終僅止於言辭的學術追求，永遠不具有任何價值。大多數的波斯學者終其一生研究哲學，最終，除了言辭，別無其他結果。

(「亞格達斯經之後啟示之巴哈歐拉書簡」
169頁)

(18)

兒童必須竭盡心力追求不可或缺的讀寫之技能…。學會應付急需的寫作技能對某些人已經足夠；但他們最好進一步花時間研習其他各類有用的知識。

誠如至高之筆先前所揭示的，其理由是每種藝術與技能，上帝喜愛它們能達到至高的完美。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(19)

在上帝知識的寶藏裡隱藏著一種知識，應用出來時，可消除多數人，但非所有人的恐懼。然而這種知識應從孩提時期就開始教導，因它對消除恐懼有極大的幫助。¹

(「致狼子書簡」32頁)

1 關於這個段落，1948年1月5日代守基阿芬第致一個別信徒函之內容摘要說：「遺憾的是，『可以大大消除害怕心理』之知識似乎未為巴哈歐拉所揭露或表明；所以我們不知道那是什麼」此摘要也出版於巴哈伊新聞210期，1948年8月，第3頁。

(20)

政府官員應召集會議，從現存的語言和文字中，或者創新一種語言和文字，選出一種具多元性的語言，讓全世界的兒童在學校裡學習。這樣他們只需學習兩種語言，一種是自己的母語，另一種是和全世界的人們溝通的語言。如果人們能盡快把握這點，整個地球將被視為一個國家，人們將能卸下學習和教授各種不同語言的負擔。

（「致狼子書簡」138頁）

(21)

教導你孩子神聖啟示的詩篇，使得他們能以最優美的聲音朗誦。這是祂最有力之經書所規定的。

（摘自一封阿拉伯譯文書簡）

(22)

教導你的孩子，那從權威和力量之天堂所頒下的，使他們得以最優美的音調在靈曦堂的殿廳裡朗誦那慈悲者之書簡…。

（「亞格達斯」經-暫定，阿拉伯譯文）

(23)

在每種奮鬥之初，必先想到其結果。讓孩子學習那些有利於人類的藝術和科學，將能確保他的進步和提昇他的地位。如此將可驅散無法無天的有害惡毒，通過該國領導的崇高奮鬥，全體居民將受保護，生活在安全與平安裡。

那至大者說：有無比學習能力的人及充滿洞察智慧的賢者，是人類整體的兩隻眼睛。如果上帝允許的話，世界將永遠不會被剝奪這兩個最大的恩賜。

（「亞格達斯經之後啟示之巴哈歐拉書簡」

168-71頁）

(24)

至於兒童：我們指示他們一開始就應接受遵守宗教律法的訓練；其次再接受有利於人類的各種知識，和追求正直商業的訓練，接著，再接受能令上蒼之聖道獲得勝利，以及吸引信徒接近他的主之行為的訓練。我們乞求上蒼幫助祂所鍾愛者的兒女，以智慧、良好的行為、誠信以及正直打扮他們。誠然，祂是寬恕者、至為寬大者。

（摘自一封波斯和阿拉伯譯文書簡）

(25)

侯賽因啊！你這訓誡者啊！從祂的至偉牢獄裡，那亙古之神的聖容朝向你，祂教導你令你能接近上帝，那人類之主。凡挺身起來教導孩童，指引人們走向上蒼之道，那給予者、至為鍾愛者的老師是受祝福的。

(摘自一封阿拉伯譯文書簡)

(26)

凡對上蒼之聖約保持忠誠，致力於兒童教育的老師是受祝福的。至高聖筆為他刻寫的報酬已啟示在祂的至聖之書裡。福佑，他是受福佑的！

(摘自一封波斯譯文書簡)

二．阿博都巴哈著作選集

(27)

上帝啊！祢已將祢的華采投射於人類光輝的本質上，帶給他們燦爛的知識和指引之光，祢為了賦予此無量的恩澤，而在造物中揀選了他們，並使他們為萬物所包容，理解他們最內在的本質，揭示他們的奧秘，引導他們走出黑暗進入光明的世界，「祂真確地降賜了祂特別的慈悲給祂所願者。」²

主啊！惠助祢所垂愛的人獲取知識、科學及藝術，並揭示隱藏於所有造物至深本質的秘密給他們。讓他們傾聽鑄刻在一切事物核心隱藏的真理，使他們成為所有造物中的引導旗幟、心智耀眼的光芒，照亮這『第一生命』³。使他們成為面朝祢的領導者、聖道上的指引者，以及激勵人們奔向祢天國的使者。

祢真確是威力無窮的，神聖護佑者，強而有力的保衛者，最為全能、慷慨的施恩者。

上帝之友伴啊！亙古威權已為天地萬物命定它自身的完美屬性，它獨特的美德以及優越性。因之，每個造物以不同程度象徵人類真正神聖教育者至高無上的表徵，每一個造物也如晶瑩剔透的鏡子，反映出真理之陽的燦爛與恩典。

2 古蘭經第 3 章 67 節

3 古蘭經第 56 章 62 節

在所有造物中，祂唯獨揀選人類並將祂最奇妙的禮物賜給他，使他獲得至高的恩惠。而其最珍貴的禮物便是上帝永不滅亡的指引，使人類的內在實體能成為藏護這盞指引之燈的神龕。當其四射的光輝映射到心靈的明鏡時，心靈的純淨將使其光芒更為明亮，而閃耀在人類的靈魂與心靈上。

獲得至大指引取決於知識和智慧，以及洞悉神聖話語的奧秘。因此，上帝的鍾愛者啊！無論老幼，是男或女，都應依自己之力，奮起獲取各種知識，增加其對神聖經典之奧秘的理解，以及提出神聖辯證的能力。

傑出的信仰導師薩德爾-蘇杜爾 (Sadru's-Sudúr)，在極樂的靈修中真確的獲致極高的地位，進而發起傳教會議的活動。他是第一個受祝福去奠定此重要機構的靈魂。讚美歸於上蒼，在其一生中教育了那些現今最堅強和有說服力的傳道者，帶進純潔靈性的傳世門徒，他們是何等地接近那神聖的門檻。在他過世後，那些受祝福的人靈，傳其衣鉢，繼續他的傳道志業。當祂獲悉這一切時，祂著迷的心靈溢滿喜悅。

在此時刻，同樣的，我緊急的要求上蒼之友當竭盡努力，在他們能夠勝任的範圍內，朝這些方向努力。他們越奮力開拓他們知識的領域，其結果就越美好和令人滿意。讓上蒼的鍾

愛者無論老少或男女，每人都按其能力激勵自己，竭盡努力追求各種知識和藝術，無論是靈性或世俗的。無論何時，當他們聚在一起時，讓他們的談論侷限在學習的主題，和當代知識的訊息上。

如果他們這麼做，他們將使世界滿溢上蒼彰顯之光，把這塵世變成榮耀之境的花園。

(摘自一封阿拉伯譯文書簡)

(28)

真朋友的你啊！在上帝的學校裡閱讀靈性的課程，從愛的老師學習最深邃的真理。探索天堂的奧秘，宣說上帝滿溢的恩典與喜悅。

儘管追求科學和藝術是人類最大的榮耀，但這只能基於一個條件，即人類之河只流向那至大之海，只向上帝的亙古源頭吸取靈感。在此情況下，每位老師才會如同無邊的海洋，每位學子有如知識之噴泉。如果知識之追求能導向一切知識目標的祂之美尊，那目標將有多麼完美啊！否則，單是一滴水就可能使一個人與滿溢的神恩隔絕，因為傲慢和自負會伴隨著學問而來，其結果將帶來謬誤和對上帝的漠視。

今日的科學乃是通往真相之橋樑；如果它

未導入真相，結局將只剩無果之幻想。我憑唯一的真神起誓，如果學問不是接近祂－那最彰顯者的工具，除了證明它的損失外，別無其它。

你有義務追求各類知識，並將你的臉朝向那顯現美尊之聖容，使你成為世界各民族的拯救指引之表徵。除了在那些進入光之王國，洞悉被遮掩和隱藏的奧秘，和備受保護秘密者理解的焦點外，在這領域，連智者的智慧都被拒絕在外。

（「阿博都巴哈聖作選集」巴哈伊世界中心，海法，1982年版，72節110頁）

(29)

人，處於物質性的最高階，也處於靈性的最初階，也就是說，他是不完美的結束，也是完美的開始。他處於黑暗的最終階段，也處於光明的開端；這就是為什麼說，人的條件屬於黑夜之終，白日之始的理由，意思是說，他是所有不完美的總合，但也擁有所有完美的程度。他具有動物性的一面，同時也具有天使的一面，而教育者的宗旨乃是要訓練人的靈魂，使他們的天使面勝過動物面。

（「已答之問題」威爾梅特：巴哈伊出版社，

1985年版，235頁)

(30)

人可說是上帝最偉大的代表，也是祂的創造之書，因為一切存在之奧秘都已蘊含其中。如果他能夠受到真正教育者的薰陶，得到正確的訓練，他將成為精華中之精華，光芒中的光芒，靈性中之靈性；他會成為神聖顯現的焦點，靈性品質的泉源，天堂之光的昇現處，以及神聖啟示的接收者。如果他被剝奪了這種教育，他就是邪惡品性的化身，動物性的總合，一切黑暗之源。

神聖先知的使命就是教育人類，使煤炭變鑽石，無果之樹得以改良結出最甜美可口的果實。當一個人達到人類世界中最高貴的境界時，他乃得以進一步在完美的狀態中謀求進步，但這不是在層次上的進展，因為層次有限的，而神聖的完美則是無限的。

(「已答之問題」236-37頁)

(31)

研究調查顯示，壓迫和不義、不公正、無法紀、無秩序的主因，乃是人們缺乏宗教信仰

和沒受過教育的事實所致。例如，當人們真有宗教情操，識字和受過良好教育的話，一旦有了困難，他們就可向地方政府申訴；如果後者不符合公義，沒有保障他們的權利，如果人們看到地方政府的行為和上天的喜悅以及國王的公義相互矛盾時，他們即可把案件呈送最高法院，指出地方行政機構偏離靈性律法。於是那些法庭便可傳召該案件的地方記錄，以此方式，正義得以伸張。然而目前，因為人們所受的教育不足，大多數人甚至缺乏解釋他們想要什麼的詞彙。

（「神聖文明之奧秘」威爾梅特，巴哈伊出版社，1983年版，18頁）

(32)

最重要與最緊急的需求乃是教育的推廣。除非這個至高且最基本的議題得到關切和執行，很難想像有任何國家能獲得繁榮和成功。各民族的沒落和衰敗之主要原因乃是無知。今日普羅大眾甚至不被告知一般事務，更何況對於現時重大問題的核心，和複雜需求的掌握更是多麼的少啊！

（「神聖文明之奧秘」109頁）

(33)

仔細觀察教育和文明的藝術如何帶給一個政府和其人民榮譽、繁榮、獨立以及自由。

(「神聖文明之奧秘」111頁)

(34)

教育有三種：物質、人文，以及靈性的。物質教育是有關肉體之發育與進展，透過它營養之攝取，以及它物質上的享受與安逸。物質教育是有關人體的進步和發展，經由它能獲得營養，和物質的享受和安逸。這種教育是人類和動物所共通的。

人文教育意味著文明和進展 — 也就是說，政府、行政、慈善、貿易、藝術和手工藝、科學、偉大發明和發現以及精心規劃的機構，這些都是人類有別於動物的必要活動。

靈性的教育乃是上蒼王國的教育：它包含靈性美德的追求，這是真正的教育；在此境界中，人將成為神聖恩典的焦點，成為這些字眼的顯現：「讓我們以我們的形象，按著我們的樣式來造人。」⁴這就是人類世界的最終極目標。

4 創世記一章 26節

今日，我們需要一位兼具物質、人文以及靈性的教育專家。他的權威在任何狀況下都會發生效力。如果有人說「我有完美的領悟力和智能，我不需要這樣一位教育家」那麼，他就是否定一個再明白不過的事實，就好像一個孩子說：「我不需要教育；我會根據我的理性和智力行動，以獲得存在之完美」或一個盲人說：「我不需要視力，因為有許多盲人都都活得毫不費力」。

顯而易見，人類需要一位教育者，而這個教育者必須在各領域都有不容置疑的完美，並且遠遠地超越所有人。否則，若是他與常人無異，就不可能成為他們的教育者。尤其他必同時是物質、人文以及靈性的教育專家，也就是說，他必須教導人們組織和執行物質的事務，形成一套社會秩序，以建立生活中的合作與互助，使得物質事務能在任何可能發生的情況下，都能得到組織和調整。同樣的，他還必須建立人文教育——亦即，他必須以某種方式培養人們的智能和思想，使得兩者都能獲得完全的發展，而知識和科學得以提高，事情的真相、生命的奧秘和存在的特性可被發現；並使教育、發明和制度都能日益求精；人們能從感官所能感知的事物，論證出有關理性的結論。

他還必須給予靈性教育，以使人的智慧和

領悟力能穿越形而上的世界，得以領受聖靈聖潔微風的恩澤，得以和至高會眾建立關係。他必須如此教育人類的實體，使之成為神聖顯現的中心，其表現的程度，使得上帝的屬性和名號能燦爛的反映在人類實體的鏡面上，而這句神聖詩詞：「我們要照著我們的形象和樣式來造人」得以實現。⁵

（「已答之問題」8-9頁）

(35)

有人認為，人類的先天高貴感會防止人類觸犯邪惡的行為，能確保他在靈性和物質上的完美。也就是說，人具有智識的本能、高度的決心，再加上一股驅動的熱情，就能夠克制自己不作出任何傷害同胞的事，且會渴望行善，而不需要考慮到任何邪惡行為的嚴厲懲罰後果，或正直行為能得到巨大的獎賞。然而，如果我們細思歷史上的教訓，就可明顯的看到，這種高貴和榮譽感本身是源自於上帝先知的教誨。我們可在幼兒身上看到侵略性和不受約束的徵象，一個孩子如果沒有老師的教誨，那麼他不受歡迎的素質就會與日俱增。因此很明顯的，這種人類高貴和榮譽感的本性顯現乃是教育的結果。其次，即使我們為了論證，承認本

5 創世記一章 26節

能的智力和先天的道德素質能防範不道德行為，但是擁有這種特色的個人顯然如哲學家的石頭一樣稀少。這種假設不能僅憑言語確認，它必須有事實根據。讓我們看看，造物中何力量能驅使群眾朝向這種正直的目標和行為！

此外，如果能展示這種才能的稀有個人，也能體現對上帝的敬畏，那麼我們就能肯定，他的正直之努力會得到有力的強化。

（「神聖文明之奧密」97-8頁）

(36)

至於人與人之間的差異，以及有些個人在別人面前有優越感或自卑感的現象，物質主義者有兩派看法：一派的意見是，這些差異和某些個人的優越感是天生的，且如他們所說的，是一種自然的急需。根據他們的說法，同一物種彼此之間的差異是與生俱來的。例如，自然界中有各種樹木和動物；同物種間也各有不同本性；甚至礦物彼此之間也各有天生的差異，這礦場有滿堆的石頭，那礦場卻有晶瑩剔透的紅寶石；這貝殼含有珍珠，那貝殼卻只有泥沙。

另一派傳統哲學家則堅持另一個觀點，即個人之間的差異和不同程度的智力與才能乃是

教育所致：因為通過訓練，扭曲的枝條可以變直，長在貧脊沙漠的樹木可經人工的栽培，隨著時間的推移，將可能苦澀的果實，嫁接而結出甜美的果實。起初果實可能很小；但它終將長成又大又美味的果實。

第二派所引證的最有力證據是非洲的部落與美國文明間的差異。一般而言，非洲部落是無知野蠻的，而美國的文明民族，一般而言，擁有智慧和理解力，這就足以證明兩地人民的差異是教育和經驗所致。哲學家所說的，就是這樣的觀點。

換而言之，上帝的顯聖者確認，人的差異是明顯且無可辯駁的天性使然，「我們使你們有些人優於其他人」⁶是一個明證且不可免除的事實。肯定的是，人之本性各自不同。試觀察一小群孩童，他們被同樣的父母所生，上同一所學校，接受同樣的教育，吃同樣的食物；但有人會變得有教養，獲得高度的發展；有人只到達中等水平；更有人好像沒受過教育。由此可見，個人之間的不一致是天生的程度差別所致。

但顯聖者也認為訓練和教育顯然可造成巨大的影響。例如，一個孩子若被剝奪上學的機會，他肯定會停留在無知的狀態，他的知識會

6 可蘭經第 17 章 22 節

侷限於他自己的發現而已；但如果他受教於一個有水平的老師，研習科學與藝術，他會學到其他成千上萬的人已作出的發現成果。這種教育乃是誤入歧途者的指引；它能使盲者看見；給愚者判斷力，令不事生產者結大量果實；它使啞巴講話，將虛假的黎明轉變為真正的晨光。通過教育，小小的種子將長成一棵高聳的棕櫚樹，一個逃跑的奴隸變成君臨天下的國王。

因此，教育肯定是最能發揮影響力的。上帝的顯聖者，祂慈悲的源泉，乃是為了此目的而降臨人間，通過聖靈的氣息，祂們得以教育人類，使一個吸奶的孩子變成一個強壯勇敢的大人。通過祂們，地上的流浪者可成為天堂珍貴的友伴，無遺產者可承受其福份。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(37)

問： 人的個性有幾種，人與人之間的差別和多樣之因何在？

答： 人有天生的個性、遺傳的個性、以及受教育而得到的個性。

至於天生的個性，儘管上天的創造完全是好的，但人天生素質之多樣性乃因程度不同而

有所差異。人人都是優秀的，只是程度有高低。全人類都擁有智力和能力，但人的智力和能力，以及價值各有不同。這是很明顯的。

拿一個家庭的孩子為例，他們都住在同一個地方，上同一所學校，由同一名老師教導，用同樣的食物養育，生活在同一種氣候裡，穿同樣的衣服，讀同樣的課程。但在這些孩子當中，肯定有些較擅長科學，有些較為普通，有些則較遲鈍。由此可見，原先的本性已經存在程度差異和價值，以及能力的不同。這種差異不是意味著善與惡，而是程度的不同。有人高程度，有人中等，還有人是低程度。所以人類存在著，動物、植物以及礦物也都存在著。但這四種存在物的程度都不一樣。人和動物的存在之間有多麼不同啊！然而，兩者都存在。存在物彼此之間的程度差別是明顯的。

遺傳素質的差別來自體質的強弱程度，也就是說，如果父母雙方都是虛弱的，孩子就會是虛弱的；如果他們都很強健，孩子也會很強健。同理，血源之純度也有很大的影響；純種的細菌如同優越的血統，存在植物和動物中。例如，你看到從軟弱的父母所生的孩子，自然有衰弱的體質和脆弱的神經；他們將受折磨，且無耐心、無忍耐力、無決心、無毅力，個性草率；因為孩子繼承了父母的軟弱無能。

此外，有些家族和世代特別受祝福。從以色列子民所生出的所有先知，都是亞伯拉罕的後代，這是一種福氣。這是上帝給這個後裔的祝福：給了出自父母雙方的摩西，給了來自母系族輩的耶穌；給了穆罕默德和巴孛，給了以色列的所有先知和顯聖者。天佑美尊⁷也是亞伯拉罕的直系後裔，因為亞伯拉罕除了伊斯邁爾和以撒外，還有其他孩子，他們當年移民到波斯和阿富汗等地，天佑美尊就是他們的後裔之一。

由此可見，個性的遺傳也是存在的，但如果該個性不符合他們的出身，雖然他們的肉體上屬於該直系，但靈性上仍不被視為該家族之一，像迦南⁸不被視為挪亞家族的人那樣。

至於文化方面的素質差異就更大了，因教育具有很大的影響力。通過教育，無知者變成博學者；懦夫變成勇士。通過栽培，彎曲的枝幹變得筆直；山野叢林裡酸而苦澀的果實變得甘甜可口；五瓣的花朵變成一百瓣。通過教育，野蠻之邦變成文明之國，甚至野獸都可變成家畜。教育必須視為最重要的事，因為肉體世界的疾病極具傳染力，同理，靈和心的素質也極具傳染性。教育具有普世的影響力，它所造成的差異是巨大的。

7 巴哈歐拉

8 創世記第9章25節

也許有人會說，既然人的能力和價值不一，那麼，能力的差異肯定是造成個性不同的原因。⁹

但事情不是這樣的，因為能力有兩種：天生的能力和學來的能力。第一種是上帝的創造，是純粹良好的，上帝的創造不存在邪惡；但學來的能力可能成為邪惡之因。例如，上帝創造的所有人都被賦予可受惠於糖和蜂蜜，而受害和摧毀於毒藥。這種本性和體質是天生的，上帝平等地賜給全人類。但如果人們開始每天習慣服用微量的毒品，慢慢增加，直到有一天沒有一克鴉片就活不下去的程度，那麼天生的能力就會完全扭曲了。試觀察這種天生的能力和體質能受不同習慣和訓練而改變到完全扭曲。人們不會批評他們天生的能力和本性，而是批評他們學來的能力和本性。

受造物中沒有邪惡的存在；所有創造物都是好的。某些人具有看起來該受譴責的素質和本性，但實際上並非如此。例如，在一個剛出生的嬰兒身上，你可看他吸奶時的貪婪、憤怒和發脾氣的樣子。於是有人說，人性的善與惡都是與生俱來的，但這和本性與創造的純善相矛盾。這答案應該是，如果貪婪，使用得當乃是一個值得讚美的素質。例如一個人貪求學習科學和知識，或貪想要變得更憐憫、慷慨和公

9 亦即，因此人們不能因個性而受責怪。

正，這乃是最值得讚美的素質。如果他對嗜血如猛獸的暴徒生氣和憤怒，這也是很值得讚美的；但他如果不將這些素質用在正道上，那麼這些素質才是值得受譴責。

（「已答之問題」212-15頁）

(38)

至於目前盛行的物質文明和將源自世界正義院福祉之一的神聖文明之間的不同是：物質文明通過懲罰和報復性的法律來抑制人們犯罪；儘管報復和懲罰人的法律一直激增，如你所見，現存法律卻無獎賞人的。在歐洲和美洲的所有城市，巨大的建築物被用來當做罪犯的監獄。

然而神聖文明把社會上的每個人訓練到除了微不足道的少數人外，無人會犯罪的程度。透過暴力和報復性手段防止犯罪，和訓練人、啟蒙人，使他們靈性化，以至無懼任何處罰或復仇，也都會避免犯罪行為，但兩者之間的差別是巨大的。誠然，他們將每個罪行視為一大恥辱，其本身即為最嚴厲的懲罰。他們著迷於人類的美德，奉獻他們的生命於凡能帶給世界光明的事情上，且會進一步修行能為上帝之神聖門檻所接納的素質。

那麼，可見物質文明和神聖文明之間的差別有多大。物質文明以強迫和懲罰，尋求抑制人們的傷害行為，不致於危害社會以及觸犯法律。但在神聖文明中，個人被調教為無懼懲罰，而主動避免罪行，視罪行本身為最嚴厲的折磨，心悅誠服地追求人類的美德，助長人類的進展，將光明散播全世界。

（「阿博都巴哈聖典選集」105節132-33頁）

(39)

訓練兒童是神聖信仰的守護措施之一，這在所有神聖教義中，是最具份量的原則之一。因此，母親在最初就要在美德的搖籃中養育他們的嬰兒，因為母親是第一個教育者。當孩子成熟時，就會證明他已被賦予值得讚美的所有德行和素質。

進而，根據神聖誠命，每個兒童都必須學習讀書和寫字，追求有用和必要的知識學科，並學習藝術或一技之長。這些事務必須給予最大的關注；這方面的任何疏忽，任何失職都是不允許的。

試觀察多少刑法機構，拘留所以及刑求場，都是設立來接收人類的孩子，其目的是要

用懲罰性方法防止他們觸犯可怕的罪行，然而，這種折磨和懲罰將會徒增墮落，這種方法不能適切的達到所要的目標。

因此，個人必須自幼年時期即接受訓練，使他永遠不會犯罪，反之，會將他的全部精力花在追求完美上，並視每個惡行本身即為最嚴厲的處罰，視罪行本身比任何監獄判刑都痛苦。如此訓練個人是可能的，雖然不能完全消滅犯罪，但罪行會變少。

其意義是這樣的，訓練人類的個性是份量最重的上帝誠命之一，這種訓練之影響和陽光對樹木和果實的影響一樣。兒童必須被謹慎監督、保護以及訓練；這構成真正的父母之道和撫育之恩。

否則，兒童會像雜草般的野蠻，成為受詛咒者、惡魔之樹¹⁰，是非不分，無法區別人類的最高素質和惡劣卑鄙之行為；他們會在自負中長大，成為寬恕之主所憎恨者。

因此，每個兒童，天堂之愛的花園中的新苗，都需要最大的訓練和照料。

(摘自一封波斯譯文書簡)

10 可蘭經 37章 60節，44章 43節

(40)

犯錯的根源是無知，所以我們必須緊握領悟與知識之工具。好的品性必須被教導。光必須能遠播，如此在人類的學校裡，人人都能獲得靈性的神聖品德。並將毫無疑問地親眼看到，除了邪惡與不良的個性外，沒有更可怕的地獄與熾熱的深淵；除了令人譴責的素質外，沒有更黑暗的地牢與更令人厭惡的折磨。

個人必須受教養的程度之高，應使他覺得寧願自己的喉嚨被割也不願撒謊，寧可遭砍傷或槍殺也不說出譏諷的話語或憤怒失態。

如此才能點燃人類的高貴和自尊，燒毀貪婪慾望之收穫。然後，每位上帝的鍾愛者才能展現靈性之素質的明亮月光，每個和他主的神聖門檻之關係，將不再是一種幻覺，而是健全和真實的關係，他們將成為建築的基礎，而不是外表的飾物。

其後，教導孩童的學校必須是個最有紀律與秩序的地方，教導必須周詳，「規範」可讓他們改正和精進品格；如此，使兒童在早年的階段，在其內心深處，奠下神聖的基礎，豎立神聖的架構。

當知道，個性的矯正和修飾，激勵和鼓舞兒童之事，乃是至高重要的，因為這些都是上

帝的基本信條。

如此，若上帝願意，這些靈性學校裡會產生受啟迪的兒童，他們穿戴所有人類最美麗的德性飾物，他們不但將把光揮灑向波斯全境，也將灑遍全世界。

過了青春期後，要教導一個人或修飾他的個性就極其困難了。經驗顯示，屆時，即使竭盡努力的想要修正，都將無濟於事。因為他也許今天改進了些；但幾天後又忘了，又回到他的習慣和老樣子。因此在早期童年階段，就必須奠定扎實的根基。枝幹嫩綠時容易矯正。

我們的意思是，靈魂的素質乃是基本和神聖的基礎，是人的真正本質之裝飾；而知識是人類進步之因。上帝所鍾愛者必須對這件事給予重大的關注，並積極和熱情的去執行它。

（「阿博都巴哈聖典選集」111節136-37頁）

(41)

如果沒有教育者，所有的靈魂都將保持野蠻狀態，如果沒有老師，兒童將變成無知的創造物。

為此理由，在此新週期，教育和訓練在上

帝之聖書裡被載為義務和非自願性質。也就是說，父母親受命，有義務盡其所能訓練他們的兒女，在知識的胸脯中哺育他們，在科學和藝術之胸懷裡撫養他們。如果他們忽略此事，將為後果負責，並在嚴厲的主面前受譴責。

（「阿博都巴哈聖典選集」98節126-27頁）

(42)

推廣教育是巴哈歐拉的教義之一。每個兒童都必須盡可能地得到科學的教導。如果父母沒有能力提供這種教育費用，那麼團體必須提供該兒童的教育費用。

（「阿博都巴哈為持久性和平致中央組織函，海牙，1919年12月17日，12頁；亦出版於「阿博都巴哈聖典選集」227節304頁）

(43)

有些棟樑是上帝信仰不可動搖的支柱。其中最有力的乃是心智的學習和使用、意識的擴展、宇宙的實相，以及全能上帝隱藏奧秘的洞悉。

推廣知識是上帝之友難以推卸的責任。

地方分會，上帝之理事會有義務竭盡所能教育兒童，使他們從幼兒時期即接受巴哈伊行為和上帝之道的訓練，甚至在幼苗階段，即能在天佑美尊的忠告和勸誡之輕柔流動的水中茁長繁榮。那麼用心與靈工作吧！鬆開唇舌致力於推廣，犧牲你的財物使阿什哈巴德（Ishqábád）城之學校在訓練和秩序領域方面永遠進步。¹¹

（摘自一封波斯譯文書簡）

(44)

你來信談及兒童：從最初起，兒童即必須接受靈性教育，持續的耳提面命紀念他們的上帝。讓上帝的愛，混著他們的母奶，充實他們最深層的內在。

（「阿博都巴哈聖典選集」99節127頁）

(45)

我的願望是，這些兒童應該接受巴哈伊教育，使他們在地上和天國都能得到進展，並使你們的內心歡悅。

未來的日子，道德將墮落到嚴重的地步。

¹¹「阿博都巴哈聖典選集」（巴哈伊世界中心，海法，1982年版，97節126頁）

兒童受巴哈伊方式的教育是必要的，他們才可能找到這個世界和下個世界的快樂。否則，他們將為憂傷和煩惱所包圍，因為人類的快樂是建立在靈性的行為裡。

（「阿博都巴哈聖典選集」100節127頁）

(46)

兒童教育是至為重要的事。嬰兒，還在哺乳階段，即需接受巴哈伊訓練，灌輸基督和巴哈歐拉的精神之愛，使他根據福音書和至聖之書的德行受撫養。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(47)

凝視著上帝之王國的你啊！

來函收悉，我們注意到你致力於教友孩子的教育，這些稚嫩的幼兒一直在學習隱言經和祈禱文，以及成為巴哈伊的意義。

這些兒童的教導工作如同一個有愛心的園丁，在最榮耀者之花園裡照料他幼苗的工作。這無疑會結出受歡迎的果實；巴哈伊義務和巴

哈伊行為的教導尤其如此，因為幼兒必須從心裡和靈魂裡被教導明白「巴哈伊」不是一個名字，而是一個真理。每個兒童都必須接受靈性事務的訓練，使他能具體表現所有德行，成為上帝之聖道的榮耀之源。否則，光是「巴哈伊」這字眼，如果沒有結果，等於甚麼都不是。

那麼竭盡你最大的能力讓這些兒童知道，一個巴哈伊乃是一個將所有完美德行具體表現出來的人，他必須像一蠟燭發出光芒，而不是成為黑暗中的黑暗，卻掛著「巴哈伊」的名義。

把這個學校取名為巴哈伊周日學校吧！

（摘自一封波斯譯文書簡）

(48)

我們之前有寄出一封有關信仰、篤信、學習和靈性知識的兒童教育，以及教導他們以懇求之心懇求天國的信函。

你們肯定會朝這個目標盡每一分努力。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(49)

至於你有關兒童教育的問題：你應該在上帝的愛之胸懷裡撫育他們，督促他們學習靈性的事務，使他們將臉朝向上帝；使他們的舉止符合良好行為的規範，使他們的品行首屈一指；使他們能擁有人類所有恩典和值得讚美的素質；使他們追求各類別的健全知識。因而從生命之初即成為靈性的創造物、天國的居民，著迷於神聖甜美的氣息，領受宗教的、靈性的以及天國的教育。誠然，我懇求上帝在這方面賜給他們有個快樂的結果。

（「阿博都巴哈聖典選集」122節142頁）

(50)

竭盡每一分努力追求各類別的知識和真正的理解。勞動每一根筋骨以獲得物質和靈性上的成就。鼓勵兒童從最早的年紀就開始掌握每一種學習，使他們渴望精通每一種藝術的技能。其宗旨是，通過上帝的恩寵，每個人的心都可成為一面明鏡，揭露宇宙的秘密，探索萬物最內在的實相；每個人都能在所有知識，科學以及藝術領域贏得世界性的美譽。

確實，確實不要忽略兒童的教育。培養他們擁有靈性的素質，確保他們能得到主的賞賜

和恩寵。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(51)

你們這兩位神聖門檻前的僕人啊！我知道你們為兒童教育召集了會議，這令我們滿心喜悅和暢快。凡活躍於這些集會者，無論是作為一名兒童教師還是贊助者，都肯定會成為那不可見領域之確認的領受者，無盡的恩惠將包圍他。

因此，我們以極大的喜悅對這個值得高度讚揚的努力給予鼓勵，使你們得以見證一個極大的獎賞。

等待那確切和肯定的最慈悲者之確認吧！

(摘自一封波斯譯文書簡)

(52)

上帝所摯愛的兩位女僕啊！無論一個人的嘴巴怎麼說，讓他以行為證明他的話語。如果他自稱是個信徒，那麼讓他依阿帕哈天國之誠律做事。

讚美歸於上帝，你們兩位已經用行為證明你們話語的真實性，也贏得主上帝的確認。每天第一道曙光出現後，你們就把巴哈伊兒童聚在一起，教導他們和上帝交談與禱告。這是最受讚美的行為，也能帶來兒童內心的喜悅；讓他們每天早晨都把臉轉向天國，提及主，讚美祂的名號，並以最甜美的聲音吟唱和背誦。

這些兒童如同幼苗，教他們祈禱就如同甘霖澆淋他們，使他們茁壯鮮嫩，如同上帝之愛的微薰吹拂他們，令他們喜悅的跳躍。

福氣和公平的天堂等著你們。

（「阿博都巴哈聖典選集」115節139頁）

(53)

堅定聖約的你們啊！

來信收悉，它帶給我們極大的喜樂，讚美歸於上帝，阿帕哈樂園青年是青翠而鮮嫩的，天恩如雲雨四處澆灑；他們在上天指引的四月季雨中茁壯繁榮，日復一日有所進展。

他們每個人都肯定會成為一面引導之旗幟，一個來自最榮耀之域的恩賜象徵。他們將成為在知識之花園裡甜美歌唱的夜鶯，成為細

緻清秀的瞪羚，在上帝之愛的草原上漫步。你們必須對兒童教育給予最大的重視，因為這是上帝律法的基礎，祂信仰之廈的盤石。

如果人們知道，你們極大的喜悅，是因為你們為孩子所作的事，那麼信徒肯定會以同樣的方式教育他們的孩子。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(54)

真正的伴侶啊！

人類如同一所學校裡的兒童，光之破曉點，神聖啟示之源乃是教師，美妙無與倫比者。在現實的學校中，他們根據上帝的教義教育這些子女，在恩典的胸懷中養育他們，使他們朝各方發展，展現主所賜與的美妙天賦和祝福，結合人類的美德；使他們在人類的所有領域都能得到進步，無論外在或內在，隱藏或可見的，物質或靈性的，直到他們把這個會腐朽的世界變成一面廣闊延伸的鏡子，反映那不朽的世界為止。

…因為在這最重要的年代中，真理之陽已高昇在春分之頂端，將其光芒灑向每個地方，它將點燃如此激動的興奮，它將在存在的世界

中釋放如此大的震撼，它將刺激如此高的成就和發展，它將發出如此榮耀的光芒，恩典之雲將澆灌如此豐沛的水源，田野和平原將長滿銀河般甜美香味的植物和花朵，這個卑下的地球將變成阿帕哈天國，這個低下的世界將變成天界。這一小粒的塵土將變成浩瀚的天空，這人類的地方將變成上帝的宮廷，這泥土的地點將變成萬主之主的無盡恩寵之源。

為此，上帝的鍾愛者啊！盡最大的努力直到你自己能證明這個進展和所有這些確認為止，你當成為上帝祝福的焦點，祂團結之光的黎明處，文明生活的賦賜與恩典的推廣者。你當成為人類美德的先鋒；推動各種類別的知識，活躍於發明和藝術領域的進展。奮力矯正人的行為，在道德品行上追求全球的卓越。當孩子還在襁褓階段，就從天恩之胸懷哺育他們，在卓越之搖籃中養育他們，在恩惠之懷抱中撫養他們。給他們每種有用的知識之好處，讓他們分享每種新奇稀罕和美妙的工藝和藝術。培養他們成為願意奮鬥工作的人，使他們習慣於艱辛。教他們奉獻生命在更偉大的事業上，激勵他們研習凡對人類有益的學問。

（「阿博都巴哈聖典選集」102節128-29頁）

(55)

兒童之教育和訓練是人類中最有功績的行動，能吸引最慈悲者之恩典和寵幸，因為教育是所有人類卓越境界不可或缺的基礎，它讓人們努力達到持久榮耀的高峰。如果一個孩子從嬰兒時期即接受訓練，他將透過神聖園丁的愛護而暢飲靈性和知識的晶瑩之水，如同一棵長在溪邊的小樹，肯定會採集真理之陽的明亮光芒，透過此太陽的光和熱，在生命的花園中，將長得新鮮又美麗。

因此這位良師益友必須也是一位醫生：亦即，他必須在教導兒童中，糾正他的缺點；必須給他學問，同時培養他的靈性。讓老師成為兒童品性的醫生，能醫療人類子女的靈性疾病。

如果在這重要的工作上，盡了最大的努力，人性世界將發出額外飾物，灑下最美的光輝。那麼暗淡的地方將變得光明，這個地面居所將轉為天堂。惡魔將變成天使，豺狼將變成牧羊犬，野狗將轉為瞪羚，在一體性的平原上覓草，貪婪的野獸將化為和平的群獸；利爪如刀的猛禽將變成吟唱甜美樂音的歌手。

因為人的內在實體是陰影和光明的分界線，兩汪海洋相會之處¹²；它是下降方舟之最

12 可蘭經 25章 55節；35章 13節；55章 19-25節；亦參見阿博都巴哈所啟示婚禮禱文開頭處「祂是上帝！無以倫比的主啊！以你全能的智慧，你令喻人們成

低點¹³，因此有獲得向上的所有等級之能力。通過教育，它可以獲得所有卓越超凡的機會；缺乏教育，它將維持在不完美的最低點。

每個兒童都是潛在的世界之光，同時也是潛在的黑暗；因此教育問題必須被視為首要之事。兒童從孩提時代就必須在上帝的愛之胸懷裡養育，在祂的知識之懷抱裡栽培，使他能發光，靈性有所成長，充滿智慧和學問，擁有天使的特性。既然你被委派這個神聖任務，你乃必須竭盡所能使那學校在各方面都聞名於全球；使它成為提昇主的話語之肇因。

（「阿博都巴哈聖典選集」103節129-31頁）

(56)

在所有人類可以獻給上帝最偉大的服務，乃是教育和訓練阿帕哈天堂的幼苗－兒童。因而這些兒童可以救贖之方式為恩典所養育，在教育之貝殼裡像神恩之珍珠般培養，有一天終將成為持久榮耀之冠冕的珠寶。然而，執行這個服務很困難，成功更難。我希望你在最重要的任務中能盡好責任，成功地完成任務，成為上帝豐富恩典之表徵；使這些獲得神聖教義撫

婚· · · 。」

13 見「已答之問題」328-29頁，阿博都巴哈對升降方舟之評語。

育的兒童，能發展出像吹過最榮耀者之花園的甜美香氣的本性，而將其香氣飄送全世界。

（「阿博都巴哈聖典選集」106節133-34頁）

(57)

你是受祝福的，因你致力於提供使你的臉龐在阿帕哈天國發光的服務，那就是兒童教育和訓練。如果一個人以正確的方式教導和訓練兒童，他所提供的服務是比在神聖門檻前還偉大。根據我們所聽到的，你在這方面是成功的。然而你必須不懈怠地力求完善，贏得更高的成就。

我時時刻刻懇求全能的上帝使你成為令兒童的心智發光，使他們的心復活，聖潔他們靈魂的工具。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(58)

阿博都巴哈的希望是，在更高深知識之教室裡的青年人靈，能得到訓練他們愛人的教誨。願他們全體在靈性的所有範圍內，學好隱藏之奧秘的學問；以致在最榮耀者之天國裡，他們

每個人都能如一隻富有演說能力的夜鶯，唱出天國之秘密，如同渴望的愛人般，將他們對那受鍾愛者的極端需要和全然希求吐露出來。

（「阿博都巴哈聖典選集」107節134頁）

(59)

上帝之女僕啊！願妳建立一所屬靈的學校，願你成為那學習之所的教師。教育兒童關於上帝的事；如珍珠般，在神聖引導之貝殼心中培養他們。願你全心全意地努力；確保兒童受栽培到得以體現人類的最高美德，人人都能得到心智的訓練，以謙遜和謙卑、高貴、熱情和愛追求知識。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(60)

有關你諮詢女教師之事。她必須極其謙遜有禮、脾氣平和、有克制能力、有教養且必須是英語的專家。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(61)

在你們的學校裡，教導上帝兒童有關天國的習慣。你當是團結之校裡愛的老師。你當用祂的仁愛之規矩和道理，訓練那慈悲者之友的兒童。以祂的恩典與和平，以及喜悅之泉水看護阿帕哈天堂的幼樹，使他們在祂的恩惠之澆灌下繁榮。竭盡所能，使兒童傑出和活潑、高貴、甜美、像天堂花園裡的理想樹木。

所有這些恩賜和恩惠有賴於對那最榮耀者之美尊的愛，和那至高者的教義之祝福，至高天堂會眾的靈性教導，以及對凡有助於人間的永恆榮譽之狂熱與辛勤的追求。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(62)

努力追求當代的最先進的知識，勞盡筋骨推進神聖文明。建立組織良好的學校，通過純潔和聖潔的老師，以其高標準的行為和普遍卓越的表現，以及堅定的信仰；對科學藝術有透徹知識的學者和教育者，推廣各類別知識的傳授之基本原則。

聖輔的崇高機制有義務以各種方式監督和保護這些學校，滿足他們的需求，使所有進展

之方法可繼續存在，學習之光將照亮整個世界。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(63)

堅定聖約的你啊！

為回覆你的信，我有義務簡短作答：讚美你的上帝，你已成功地成為一位教導年輕巴哈伊，以及阿帕哈天堂幼苗的老師，同時又有利於其他兒童。根據明確的神聖經文，教導兒童是不可或缺的義務。老師被視為主上帝的僕人，因為他們起而執行這個任務，這和崇拜的行為一樣。因此，你必須在每一口氣中發出你的讚美，因為你在教育你靈性的孩子。靈性的父親比物質的父親還偉大，因後者給予的只是這個世界的生命，但前者給予他孩子的是持久的生命。這就是上帝之律法把老師列為繼承人的理由。

現在，你已免費的獲得這些靈性的孩童，這比擁有肉體的孩子還好；因為物質的孩子不會感激父親，他們覺得父親侍候他們是應該的。因此，無論他為他們做了什麼，他們都不在乎。然而靈性的孩子總是感激他們父親的仁愛。這誠然是你的主，那仁慈者的恩典所賜。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(64)

堅定聖約的你啊！

你在兒童教育上竭盡熱誠的努力，我一直對你感到無限喜悅。讚美上帝，你已能夠服務這個領域，阿帕哈天國的確認肯定會包圍你，你將獲得繁榮和成功。

今天訓練和教育信徒的兒童乃是被選定的主要目標。這個工作和獻身於神聖門檻前的服務，以及等待服侍天佑美尊一樣崇高。因此，你難道不為此喜悅地感到自豪。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(65)

你這天國兒童的老師啊！你已提供一個勝過地上所有老師職務的服務。因為這世界的老師使用人類的教育來發展人的力量，無論是靈性或物質的，而你是根據天堂之教育訓練這些上帝之花園的幼苗，給予他們天國的課程。這種教導的結果會吸引上帝的祝福，彰顯人的美德。

你當緊握這種教導，因為它的果實是很偉大的。兒童必須從嬰兒開始即養育成為有靈性和屬天的巴哈伊。如果他們是這樣被訓練出來的，他們將通過每一種考驗。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(66)

你這上帝恩寵的承受者啊！

在這嶄新而奇妙的時代裡，科學和藝術之教導乃是不可動搖的基礎。根據明確的聖典，每個兒童都必須被教導達到某種程度的技能和藝術。因此，每個城市和村莊都必須建立學校，而該城市和村莊的每個孩子都必須接受某種程度的學習。

其次，凡能提供協助以達成這目標的人靈，肯定都會得到天堂門檻的接納，而為高處之友所稱頌。

既然你已竭力朝此最重要之目標努力，我的希望是你能從明顯的標記和徵象之主那裡獲得獎賞，天堂恩典的目光也會朝向你。

(「阿博都巴哈聖典選集」109節134-35頁)

(67)

有高度決心和高貴目標的你啊！

你的信是有說服力的，其內容的原意已細膩的表達出，它表明你在教育兒童方面，無論男女，皆已作出偉大和值得讚美的努力。這是所有人類奮鬥中最重要，每一種可能的教育方法都應該提供給巴哈伊兒童，他們是神聖花園的幼苗，其中構成人類的啟發。

讚美歸於上帝，阿什哈巴德 (Ishqábád) 城的教友已奠下鞏固的根基，一個無懈可擊的基地。第一所巴哈伊靈曦堂正是在該愛城建立的；今天在同一個城市裡，教育兒童的方法也正在發展，因為即使在戰爭年代，這個義務也未被忽略和缺乏，誠然，也得到彌補。如今你必須擴展你奮鬥的範圍，草擬計劃建立更高教育的學校，使這個愛城成為科學和藝術之巴哈伊的焦點。感謝天佑美尊的慷慨協助，達到這目標的方法會得到提供。

你應特別關注給予女孩的學校，因為這奇妙時代的偉大，將展現在女性世界的進展。這是你觀察到在每一塊土地上，女性的世界都在前進的理由，這是至大顯聖者的影響力所致，上帝教義的力量所造成。

學校必須從教導宗教開始。接著宗教訓練

後，乃是把兒童的心和上帝的愛聯繫起來，然後再進行其他類別的知識教育。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(68)

一位教友寄給我們一封關於阿什哈巴德 (Ishqábád) 城學校的信，其成果是，讚美歸於上帝，該處的教友現正努力的使學校步入軌道，並委派合格的老師擔任工作，從此刻開始，要把最大的關注放在學校的監督和管理上。

同理，我的希望是，上帝，那慷慨之王的恩寵和賜與將包圍你，使教友可以在所有事務上都表現的比別人卓越。

兒童教育是最重要的事業之一，因為成功和繁榮端視對上帝，那神聖者，最榮耀者的服務和崇拜。

最偉大的服務之一，乃是教育兒童，以及推廣各種科學、技能和藝術。讚美歸於上帝，你們如今正朝這個目標竭盡心力。你在這最重要的任務上越不屈不撓，你越能目睹上帝的確認，其程度將令你自己都驚訝。

這的確是超越所有懷疑者之外的事，一個

肯定要兌現的誓言。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(69)

你為支持塔伊德 (Ta'yíd) 學校所提供的服務是最值得讚美的功績。上帝肯定會慷慨惠賜祂多重屬天的祝福給你。

信徒有義務建立能讓兒童學習知識的學校，既然這些教友發下誓言在這方面作出犧牲，並且奉獻支持塔伊德學校，阿博都巴哈將以最謙卑和臣服的心向奧秘之天國表示感謝和讚美。祂請求降賜恩惠給你們，令你們安心，使你們從容和喜悅，成功地提供這最值得稱讚的服務。

你這提供者啊！這些人靈是在做好事。願他們在兩個世界中都受鍾愛，使他們成為無以衡量的恩典之承受者。祢是全能者，祢是有力者，祢是給予者，賜與者，無與倫比的主。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(70)

你有關學校的來函大快人心，使眾人喜

悅。我們每位教友的精神都被這個消息所振奮和激勵。

這個學校是支持和鞏固人類大廈的關鍵與必要的機構之一。只要上帝願意，它將在各方面有所發展和完善。這個學校一旦在各方面都臻於完善，一旦其繁榮超越其他學校，那麼更多學校應該一個接一個地建立起來。

我們的意思是教友必須把他們的注意力轉向波斯所有兒童的教育和訓練上，以致他們在真正學習的學校，能獲得理解的力量，知曉宇宙內在的實相，能進一步發現上帝的徵象和神秘，會發現自己為主的知識之光和祂的愛所啟迪。這真是教育所有民族的最佳之道。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(71)

為改善塔爾比亞特（Tarbiyat）學校，以及發展這機構的秩序和紀律作出每一分努力。利用各種方法使這學校成為那最慈悲者的花園，學習之光將從這裡發射，無論巴哈伊或非巴哈伊兒童，所受的教育之程度，將使他們成為上帝賜給人類的禮物，成為人類的驕傲。讓他們在最短的時間內有最大的進展，讓他們睜開雙

眼，發現萬物的內在真相，精通每一種藝術和技能，學習領悟現存萬事的秘密。這能力將彰顯在神聖門檻前服務的效果之一。你們肯定會盡每一分努力作到這點，也會計劃開設更多的學校。這些學術研究的學校必須同時是行為和舉止的訓練中心，他們必須把品德和行為置於科學和藝術之上。良好的行為和高尚的道德必須是優先之舉，因為除非個性得到訓練，否則知識的追求只能證明有害。只有當知識和道德行為和美德結合時才值得讚美；否則它是一種致命的毒藥，一個可怕的危險。一名個性邪惡的醫生，背叛人們對他的信任時，可以帶來死亡，成為無數弱點和疾病之源。

對此事，必須投以最大的關注，因為一所學校的根本，基礎原則乃是以道德訓練，個性以及行為之矯正為首要優先。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(72)

最慈悲者創造了人類來點綴這個群聚的世界，使人類將天堂的多重祝福部署在地面上；以致人類的內在實體可以如一盞靈性的燈燭，使人間變成天堂聚眾的鏡子。

學習顯然是上帝最偉大的賜與；因此知識和追求是來自天堂的祝福。因而上帝之友有義務以熱望，竭力推廣靈性知識、文化以及科學。因而不久，今天的學童就會成為所有智者中最博學者。這是獻給上帝本身的服務；也是祂不可推諉的誠命。

為此，親愛的朋友啊！盡你的心、你的靈魂和你的努力使塔爾比亞特學校成為啟蒙中心，真理之源泉，使上帝之兒童能發出無限學習之光，使這些神聖花園的稚嫩幼苗能在知識和真正理解之雲端澆灌下來的恩典中成長繁榮。

我憑上帝的智慧之恩惠起誓，如果他們贏得這個大獎賞，塔爾比亞特學校的成員將被接納進入上帝之會眾裡，祂的恩典之大門毫無疑問將在他們面前大開。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(73)

讚美上帝，你們已成功地在邁赫迪阿巴德（Mihdíyábád）建立一所學校，並以極大的精力和熱忱致力於兒童教育。

在此嶄新而美妙的聖道中，所有類別的知

識之進展都是一個確定且關鍵的原則，每一個教友都有義務朝這個目標盡所有努力，使顯現之光的聖道可向國外傳播，而每個兒童根據他的需要，都能領受一份科學和藝術的知識，直到沒有一個農民子弟失學為止。

基礎教育是必要的；每個人都應能讀寫也是必要的。為此，這個新機構是最值得讚美的，其教學計劃也是受鼓勵的。我們希望其他村莊會以你為模範，每個有固定數目信徒的村莊都應建立學校，使兒童可學習讀書，寫字以及基本知識。

這能使阿博都巴哈的內心喜悅，使祂的靈魂歡愉與安心。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(74)

你所開始建立的教導方法，即從上帝的存在和上帝的一體性之證明，先知與信使的任務和祂們的教義，以及宇宙的奇妙是極為合適的，繼續這樣進行。上帝的確認肯定會施加給你。背誦書簡，神聖詩詞以及神聖傳統也是值得高度讚揚的。

你肯定會在教導和促進理解之工作上盡一

切努力。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(75)

至於兒童：從五歲起就必須接受正式的教育。亦即，他們日間應在有老師照顧的地方，學習良好的行為。

在這裡，他們應透過遊戲學習字母和文字，以及少量的閱讀。就像在某些國家裡，他們用糖果作成字母和文字教小孩。例如，他們用糖果作成一個「A」的字母，說這個糖果的名字叫「A」，或用糖果作成「B」，說它的名字是「B」，其他字母依次如此，把這些糖果送給兒童。這樣兒童很快就學會他們的字母…。

當兒童準備睡覺時，讓母親閱讀或吟唱天佑美尊的詩詞給他們，使他們從幼年時期，就能受到這些詩詞的引導。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(76)

你的確問及教育孩童的事。那些庇蔭在福

佑之樹下的孩子，已經涉足這個世界，凡在信仰之搖籃裡，在恩典之胸懷裡養育的孩子，都必須從一開始就直接從他們的母親那裡接受靈性的訓練。那就是說，母親必須持續地在他們的心智中召喚上帝，提及祂的名，訴說祂的偉大，灌輸孩子對祂的敬畏，以溫柔的方式呵護，以極度的乾淨養育孩子。因此從人生最初，每個孩童就會得到上帝愛的微薰之更新，因天國之導引的芳香而喜悅。這是進程的開端；這是其他所有事情的必要基礎。

當兒童到達有辨別能力的年紀，讓他進入巴哈伊學校，開始先誦讀神聖經文，學習宗教觀念。兒童在這學校學習閱讀和書寫，以及各類別知識的基礎，這些都是兒童可學習的。

開始時，老師必須在孩童的手裡放一枝筆，把他們分成小組，根據每個小組的能力指導。孩童在一個地方排排坐，每人手中握著一支筆，在他們的面前有張紙，老師在孩童前方掛一塊黑板，讓老師用粉筆在黑板上寫字，然後要孩童模仿一遍。例如，老師寫下一個「A」然後說：「這是 A」。讓兒童重複抄寫他的話：「這是 A」。以這個方式繼續直到最後一個字母。一旦他們可以正確地認識所有字母後，讓老師開始組合單字，孩童也跟著學習，然後在紙上寫上句子，用這種方法直到他們認識所有

字母、單字和句子為止。讓老師再繼續教造句，兒童跟著在自己的紙上抄寫造句。接著讓老師再向兒童解釋句子的意思。

他們一旦精通了波斯話，讓老師先翻譯出單字，問學生那些字的意思。如果學生有把握的翻譯該字，讓老師讚美他；如果所有的學生都無法完成，讓老師在這個字的下面寫上外語翻譯。例如讓他以阿拉伯文寫下「sama」（天堂），然後問：「我們如何用波斯語說這個字呢？」如果有個孩童說：「這個字的波斯文翻譯是 asiman」，讓老師讚美鼓勵他。如果他們無法回答，讓老師把翻譯寫下，讓學生抄錄。

隨後，讓老師問：「它們在俄語、法語或土耳其語裡怎麼唸這個字？」如果他們知道答案，很好。否則，讓老師說：「在俄語或法語裡，翻譯是這樣的。」然後在黑板上寫上該字，讓孩童抄下。當孩童在翻譯的單字上掌握了技巧後，讓老師用單字造句，在黑板上寫下來要求學生翻譯。如果他們不能，讓老師親自寫下該句的翻譯。如果老師能使用好幾種語言是最好不過。

以這種方式，經過短期後，亦即三年，抄寫文字的結果，將使兒童充份精通好幾種語言，能夠把一段文字從一種語言翻譯成另一種語言。他們一旦熟悉這些基本原則後，讓他們

繼續學習其他類別的知識，他們完成這個學習後，讓每個有能力和渴望的學生進入更高學府，學習更高深的科學和藝術。然而不是每個人都可以從事進階的學習，因此，有些小孩應該被送至職業學校，在那裡他們可以學到技術。當這些小孩能掌握這些技術時，就應依他們的喜好及性向自由選擇。如果這小孩喜歡商業，就讓他從商。如果他喜歡工業，就讓他從事工業。如果喜歡高等教育，就讓他追求知識。如果他喜歡的是人類其他的責任，那麼就讓他從事該項工作。讓他依照他的傾向、喜好及才能從事工作。

但是上述的這些都有一個不可或缺的基礎，即兒童一定要發展靈性品格和值得稱讚的美德，這是最重要的考量。如果一個文盲卻具有神聖美德且充滿聖靈的氣息，這個人將能對社會的福祉有所貢獻。雖然他無法讀寫，但卻不會對他人造成任何傷害。然而如果有人雖然熟讀經書，知曉所有的知識與藝術，卻沒有宗教生活，未能追尋上帝的美質，動機不純正，且沉迷於行屍走肉般的生活，他將自食惡果。除了不可原諒和痛苦，他所有的學習和知識上的成就，都是枉然而無結果。

然而，如果一個人擁有靈性品德和美德，並閃亮發光¹⁴；且他生命的目的是靈性的，他

14 可蘭經 24章 35節

的意念是朝向上帝，同時尋求其他的知識，那麼他將成為光耀中的光耀。他的言行舉止光明，他的內心世界燦爛，他的心地健全，他的思想崇高，他的理解迅捷，他的地位高尚。

那些達到此崇高地位的人是受賜福的。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(77)

兒童的學校裡要教導的科目很多，由於時間關係，我們只能談幾個：第一和首要的是良好行為和品行的訓練；素質的矯正；渴望成就和追求完美，緊握上帝的宗教，堅守祂的律法；完全服從每一個公正的政府，對當代統治者表現忠誠和值得信賴，成為人類的祝福者，對任何人仁慈。

進而，和教導理想的品行一樣，也要教導有益的科學、藝術和外語。並為統治者和被統治者的福祉不斷的祈禱；以及避免目前流行的；只看自然因果關係的物質主義者，言情小說和激發情慾的書籍。

總之，讓所有課程的設計完全為人類美德的追求。那麼這裡所說的，簡而言之，乃是這些學校的課程指南。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(78)

至於學校的運作：如果可能的話，即使布料不同，學生也應該穿制服。布料最好能統一；然而，如果不可能，布料不同也無妨。學生越乾淨越好；他們應該乾淨無瑕。學校應位於空氣清新的地方。學生應受細心的訓練，成為最有禮貌和舉止良好的人。他們應持續受到鼓勵，渴望獲得所有人類成就的高峰，使他們從小就學到目標要崇高，舉止應得體，有貞節、純潔以及無瑕的觀念，且學會要在所有事情上成為堅定決心和目標明確的人。讓他們不開玩笑或閒聊打發時間，而對他們的目標認真前進，使他們在所有情況裡都是有決心和堅定的人。

道德訓練和良好行為遠比書本的學習更重要。一個乾淨、愜意、好品行、舉止得當的孩子，即使他無知，也好過一個粗鹵、不乾不淨、生性惡劣卻在所有科學和藝術領域很有成就的孩子。這個理由是，行為良好的孩子即使無知也是有利於人類；而一個本性惡劣，行為乖張的孩子，即使他很有學問，也是破壞與傷害。然而，如果兒童受訓練成為既有學問又有良好品行的人，其結果是光上加光。

兒童如同鮮嫩的樹枝；他們會朝你訓練的方向成長。給予他們最大的關注去達到崇高的理想和目標，使他們一旦長成，將如明亮的燈燭在這世界發光，而不會被動物般的貪念和情慾所玷污，成為疏忽和無知的人。反之，他們會把心思放在成就永恆榮譽和追求人類善美的事情上。

（「阿博都巴哈聖典選集」110節135-36頁）

(79)

至於兒童教育，要盡每一分努力去推廣；它是最重要的。教育女孩正直行為的規矩也是這樣，如此她們可依據良好品行和高標準成長。因為母親是孩子的第一位教育者，每個孩子生命之初，在父母手裡，都如鮮嫩的樹枝。他的父母親可按他們選擇的任何方式訓練他。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(80)

設立女校應比男校優先，因為在此榮耀的紀元裡，充份學習各類別的科學和藝術，和所有這卓越年代的驚奇。如此一來，她們就能教育她們的孩子，並從他們小的時候就以完美的

方式訓練他們。

如果母親能擁有人類的學問和成就，她的子女就會像天使，受所有卓越成就、正當行為和善美所培育。因此該地成立的女校，應成為當地教友們深度關切和高度奮鬥的目標。該校的老師都是接近神聖門檻的女僕，因她們是服從天佑美尊的誠命，挺身起來教育女孩。

那些孩子終有為人母親的一天，她們每個人就會深懷感激，並向全能上帝獻上禱告和懇求，祈求她的老師能獲得永遠的喜悅和福祉，在上帝之王國獲得崇高的地位。

把這個學校命名為默希巴學校（恩典之校）吧！

（摘自一封波斯譯文書簡）

(81)

我們的心因這所女校的來信而喜悅。

讚美歸於上帝，通過祂的恩惠，現在德黑蘭有一所令少女得以接受教育和全心全力追求人類各項成就的學校。不久，女性將在各個領域和男性並駕齊驅。

直到現在，波斯，還是沒有令女性進步的方法。但現在，感謝上帝，自從救世之晨曦破曉以來，她們日復一日向前邁進。希望她們能在德行和造詣上，在接近全能上帝之天庭的程度上，在信仰和篤信上都能領先，使東方的女性成為西方女性的羨慕對象。

讚美歸於上帝，你們的服務是受確認的，你們在這件工作上竭盡每一分心力，歷盡艱苦；學校的老師麗蓮·卡普斯也是這樣，請向她轉達我最親切的問候。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(82)

在過去的幾個世紀裡，波斯女孩一直被剝奪接受教育的權利。她們沒有學校或學院可上，沒有親切的家教或老師。在這最偉大的世紀裡，那最為慷慨者的恩惠也已籠罩女孩，在波斯，已有許多為教育女孩的學校成立，但這些學校缺乏品德訓練，而這種訓練事實上比學識的追求更為重要，因為這是人類的首要成就。

讚美歸於上帝，現在哈馬丹（Hamadan）已經成立一所女校。你們身為其中的老師，必須在品行的訓練上比知識傳授盡更大的努力，必

須把你們的女孩教導成謙遜、有貞節，以及有好品行和行為的人。此外，還必須教導她們各類別的知識。

如果你遵循這個方向，最榮耀天國的確認將在該校的上空澎湃洶湧。

我希望你在這方面成功。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(83)

在這個聖道裡，孤兒的問題具有最大的重要性。必須給予孤兒最大的考量；他們必須被教導、訓練和教育。必須善用各種方式將巴哈歐拉的教義教給他們。

我懇求上帝，使你可以成為孤兒的仁慈家長，以聖靈的芳香甦醒他們，使他們在成年後，能成為人類世界的真正僕人，在人類集會中成為明亮的燈燭。

(「阿博都巴哈聖典選集」112節138頁)

(84)

你的信帶來極大的喜悅，讚美歸於上帝，

哈馬丹已成立一個福利和急救協會。我相信這將成為大眾的繁榮和支助之來源，這方法將提供給窮人和弱勢者心安，並能教育孤兒和其他兒童。

訓練兒童和照顧孤兒極其重要，但最重要的是對女孩的教育，因這些女孩有一天要成為母親，而母親是孩子的第一位老師。她用何種方式養育孩子，孩子也就成為什麼教育之下的產物，那最初的訓練將伴隨他們一生，想要改變將是何等困難。一個無知且未受過訓練的母親如何教育她的孩子呢？由此可見，女孩教育應比男孩教育還重要。這事極其重要，必須盡其所能的全心奉獻。

上帝在可蘭經上說，凡有知識者和無知識者不會平等；無知，絕對是值得譴責的¹⁵。無論是男或是女；誠然，女人的無知傷害更大。因此我希望，教友能竭盡心力教育他們的孩子，不分兒子和女兒。誠然，這是真理，真理之外顯然只剩地獄。

（摘自一封波斯和阿拉伯譯文書簡）

(85)

你的確寫過有關教友的女兒要上其他宗教

¹⁵ 可蘭經 39章 12節

學校的事。這些孩子在這些學校的確會學到一點東西，然而女老師的品行和行為仍會對她們造成影響，通過懷疑和模稜兩可的灌輸，這些女孩的心智會受影響和改變。

教友有義務提供一個給巴哈伊女孩上的學校，接受女老師根據上帝的教義教導。女孩必須被教導靈性倫理和神聖之道。

兒童如同稚嫩的幼苗：它會按你的訓練方向成長。如果你教他真誠、仁慈、正直，他就會走正道，他會新鮮柔嫩，繁榮茁壯。否則，有缺陷的訓練會扭曲她，行為偏差後，就沒希望改變她了。

來自歐洲的女老師肯定可以教語言、閱讀、家事、裁縫和刺繡；但她們學生的個性會完全的改變，其程度會使女孩不再尊重她們的母親，她們的性情被寵壞，行為不端；變成自滿和驕傲的人。

反而，女孩的訓練應使她們日復一日變得更無我、更謙卑、更聽從順服她們的父母和長輩，成為所有人的安慰。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(86)

試想，如果母親是一個信徒，孩子也會成為一個信徒，即使父親否認信仰；反之，如果母親不是信徒，孩子就會被剝奪信仰，即使父親是一個篤信而堅定的信徒。通常都是這樣的結果，只有少數人例外。

為此理由，父母親都必須細心呵護他們的小女兒，讓她們在學校接受高度合格的女老師徹底教導，使她們熟悉一切科學和藝術，熟悉所有人類生活必要的知識，並且帶給家庭安慰和喜悅。因此，阿什哈巴德城的地方分會有義務在這最緊急的事務上帶頭，藉著上帝的恩典和寵幸，他們可建立一個永遠安全和快樂之源的機構。

(摘自一封波斯譯文書簡)

(87)

阿帕哈美尊的女僕啊！妳的來信收悉，細讀後帶來極大的喜悅。讚美歸於上帝，女信徒已學習如何傳導信仰，將散播教義的甜美芳香，作出訓練兒童計劃的研討會。

這個聚會必須是完全屬靈的。亦即，討論必須侷限於組織清楚與決定性，去證明那真理

之陽確實已高昇。進而，凡出席者都應關切訓練女孩的各種方法；如教導各類別的知識、良好的行為、適當的人生之道、健全的人格、貞節和堅定不移、毅力、力量、決心和堅定目標的培養，以及家事、兒童教育和凡特別符合女孩需求的任何知識。其結果將使這些在所有美德之堡壘中養育成長，擁有良好品行之保護傘的女孩，在為人母後，會從最早期的嬰兒階段，就把孩子教育成一個具有良好品德和舉止的孩子。

讓她們也學習凡能培養身體健康、健全體魄和預防孩子免受疾病侵襲的知識。

當所有事情經過如此安排後，每個孩子都將成為阿帕哈天國中出類拔萃的植物。

（「阿博都巴哈著作選」94節123-24頁）

(88)

今日，上帝的鍾愛者有義務，也是不可推卸的責任是教育他們的孩子讀書寫字，以及各類別的知識，擴展他們的意識，使他們在所有層面上日益精進。

母親是孩子的第一個老師。對孩子而言，生命之初，如嫩枝般柔軟，可按妳想要的任何

方向調教。如果妳支持孩子正直，他就會正直。母親作為第一個老師是明白不過的事實，她也是塑造孩子個性和行為的人。

為此，你這有愛心的母親啊！你當知道，在上帝眼裡，崇拜祂的最佳之道乃是教育孩子，以人類所有的美德訓練他們；沒有比這更高貴的行動了¹⁶。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(89)

主之女僕啊！你在那個受啟蒙的城市成立分會乃是最合適之舉。你跨出了一大步；你超越了別人，挺身服務神聖門檻，贏得屬天的賜福。如今你應以所有屬靈的熱忱聚集在那受啟蒙的分會裡，朗誦神聖經典，專注對主的念記，列舉有關祂存在的證論和明證。你當在該地從事指引女性的工作，教導年輕女孩和兒童，使母親可以從她們小的時候就教育和徹底的訓練他們，培養他們良好的品行和高尚的道德，引導他們所有人類的美德，防止他們發展任何受譴責的行為，在巴哈伊教育之懷抱中養育他們。如此，這些幼兒可在上帝的知識和愛的胸懷中得到滋養，將發展和繁榮，被教導人類的正直

¹⁶ 見「阿博都巴哈聖典選集」巴哈伊世界中心，海法1982年版，第114節，139頁。

和高貴，堅決的意志去奮鬥和堅忍。如此，他們凡事都學會堅忍不拔，他們將會進步、將有高超的心智和決心，將有一個貞節和純潔的生命。所以無論他們做什麼事，都能有個成功的結局。

讓母親視孩子的教育為第一優先。讓她們在這方面盡一切努力，因幼苗嫩綠時可按你所訓練的任何方向生長。因此母親有義務像園丁照顧幼苗般栽培他們的孩子。讓她們日以繼夜建立孩子的信仰和篤信、敬畏上帝、對萬千世界之鍾愛者的愛和所有良好的素質和個性。無論何時，當母親看到她的孩子表現良好時，讓她鼓掌讚揚他，取悅他的心；如果孩子有表現出任何不受喜愛的特性，讓她用合理的方法忠告孩子並懲罰他，如果必要，即便是輕微的口頭責備也是應該的。然而體罰或貶斥孩子是不被允許的，因為如果他接受體罰或口頭辱罵，孩子的個性會完全扭曲。

（「阿博都巴哈著作選」95節124-125頁）

(90)

…那慈悲者之女僕啊！你有義務從嬰兒時期就開始訓練孩子！你有義務美化他們的德行！你有義務在各方面和所有情況下照料他

們，因為上帝是榮耀和崇高者！祂已命定母親為兒童和嬰兒的主要訓練者。這是偉大和重要的事，以及一個崇高的地位，稍有放鬆都是不被允許的。

如果你行走在這個正途上，無論在靈性或物質方面，你將成為孩子的真正母親…。

（「阿博都巴哈阿巴斯書簡第三冊」 芝加哥：巴哈伊出版社，1916年版，606頁）

(91)

將我的渴望和問候傳達給「你眼睛的慰藉」¹⁷…也傳達給你的小孩…誠然，我愛他們兩人如同一個憐憫的父親愛他親愛的孩子一樣。至於你，給他們豐富的愛，盡最大的努力訓練他們。如此，他們也許會在喝上帝之愛的奶水下成長，因為父母的責任乃是完美徹底地訓練他們的孩子。

孩子對父母也有某些神聖的責任，這些責任記載在上帝之經書裡¹⁸，他們是屬於上帝的。
（兒童）在這世界和天國裡的繁榮端視其父母的

17 「你的眼睛之慰藉」—波斯慣用語，意思是「兒童」。

18 在「已答之問題」書裡，亞格達斯經（律法經）之一附錄中，巴哈歐拉賦予孩子一個義務，即服務他們的父母，並清楚的列出類別。在認識上帝的一體性後，孩子所有的義務中最重要的是對父母的權利有適當的尊敬。

喜悅而定，沒有父母的喜悅，他們將有明顯的損失。

（「阿博都巴哈阿巴斯書簡」第二冊，芝加哥：巴哈伊出版社1915年版，262-3頁）

(92)

…阿博都巴哈所親愛的人啊！成為你父親的兒子，成為那棵樹的果實，成為他的靈和心，而不是水和泥所生的兒子。一個真正的兒子是從人的靈性部份所衍生出的，我請求上帝讓你時常得到確認和強化。

（「阿博都巴哈之書簡」第二冊342頁）

(93)

你們這些親愛的孩子啊！

你的父親對你們是憐憫、寬大以及慈悲的，他渴望你們成功與繁榮，能獲得上帝之國度的永恆生命。因此，親愛的孩子，你們有義務尋求他的喜悅，接受他的引導，為上帝的愛之磁石所吸引，在上帝愛的懷抱中成長；使你成為阿帕哈花園裡的美麗枝幹，翠綠而接受上帝豐沛恩賜的澆灌。

（「阿博都巴哈之書簡」第三冊622頁）

(94)

青年有義務步哈基姆（Hakim）之後塵¹⁹，以他的方式接受訓練，因像他和他一樣的重要靈魂，如今已進昇至阿帕哈天國。年青人必須成長發展，取代他們父親的地位，這豐富的恩典，才會在每個上帝所鍾愛者，並忍受過極大痛苦者的後代身上，日復一日的增加，直到最後，在地上和天堂結出果實。

（摘自一封波斯譯文書簡）

(95)

在兒童周日學校裡閱讀巴哈歐拉的書簡和教義，朗誦上帝的話語誠是一件受祝福的事。你肯定會繼續這個活動而不會終止，並強調其重要性，如此日復一日，他將成長，並為聖靈的氣息所喚醒。如果這活動安排得當，我肯定向你確保，它會結出偉大的果實。然而，堅定和篤信是必要的，否則它將持續一段時間後，就逐漸被遺忘了。毅力是必要的條件。在每個的計劃中，堅定和篤信無疑都將帶來良好的結果；否則它會存在幾天後，就中斷了。

¹⁹ 加茲溫（Qazvin）的傑出信徒之一

(「阿博都巴哈著作選」124節143-44頁)

(96)

天國之孩童的你們啊！

你們的信件和照片收悉。細讀來信激發了我們最心動的情感，看著照片也帶給我們靈性的喜悅和歡樂。讚美歸於上帝，這些信描繪著你們那朝向天國的臉，那臉龐清楚地彰顯，上帝的愛之光燦爛地反射在眉梢。

我祈禱上帝，在每個周日的這個學校裡，你們都可以追求天堂的知識，都可確實得到慈悲表徵的訓練，使你們日復一日進步，在神聖的玫瑰花園裡，你們每個人都可變成無可匹敵的灌木，綴滿茂葉和果實。

(致伊利諾伊州厄巴納巴哈伊學校兒童之書簡，出版於「天國之兒童雜誌」第一冊第二期，1920年三月，2頁)

(97)

長在指引之草原上青嫩無比的小樹和幼苗啊！你們這些真理之互助會的新成員啊！

雖然你們現在是學習者，我們的希望是通過恩典之雲的澆灑，你們都將成為老師；你們將如花朵和香草在心智的知識花園裡繁榮；使你們每個人都長成一棵豐碩、美麗、新鮮、強壯、結出果實累累的甜蜜樹木。

願上帝之隱藏確認，使你們每人都成為知識之源。願你的心領受高處會眾的激勵；願水滴匯成大海；願每粒塵埃變成耀眼的陽光。

聖者巴孛說過：「如果今天一隻小螞蟻渴望擁有力量，大到足以闡明可蘭經中最艱澀和困惑的章節，它的願望無疑的都可實現，因為永恆的力量之奧秘，在所有受造物的最內在振動著。」²⁰ 如果一個如此無助的造物都可以被賦予這麼微妙的能耐，那麼巴哈歐拉那自由流泄的恩典所釋放出的力量，將有多麼大的影響力啊！將帶來多麼大的確認，以及多大的心滿意足啊！

為此，你這受啟蒙的青年啊！日以繼夜地盡力揭露心智和靈性的奧秘，掌握上帝之日的秘密吧！讓你自己明白至偉聖名已破曉的明證，張開你的唇舌讚美；引用說服人心的論證和證據；引領乾渴者到生命之泉；把真健康送給病人。你當成為上帝的學徒；成為上帝指引

²⁰ 「巴哈歐拉之世界秩序，信函選集」，威爾梅特，巴哈伊出版信託 1982年版，126-27頁

的醫生；治療人類當中的病人。把受排擠的人帶入親密朋友的圈子裡；使絕望者充滿希望。喚醒昏睡者；提醒疏忽者。

這些都是這塵世生命的果實，是燦爛光榮的地位。

（摘自一封波斯譯文書簡）

三．守基阿芬第著作和代他所寫的信函

(98)

致兒童教育工作委員會的委員們…我懇求神聖的輔助，求祂慷慨地幫助他們從事這貼近教長的心和祂所鍾愛的工作，使他們也能協助挺身奉獻給上帝聖道的未來，做為一名有效率的僕人。

(守基阿芬第1922年12月23日致美加總會函，出版於「巴哈伊行政：1922-1932年信息選集」(威爾梅特，巴哈伊出版社1980年版，29頁)

(99)

他們必須在物質和靈性的能力範圍內善用各種方法啟發青年，做為兒童教育的方法，機構，在任何可能的時候，巴哈伊的教育機構，組織和監督他們的工作，為了他們的進步和發展提供最好的方法。

(守基阿芬第1923年3月12日致美國、澳洲大洋洲、法、德、布列顛群島、意、日以及瑞士之巴哈伊函，出版於「巴哈伊行政：1922-1932年信息選集」38頁)

(100)

至於美國的「天國的孩童」的靈性活動，我的希望和祈禱是，他們可以成為巴哈歐拉聖道的有效僕人。他們的虔誠和自我犧牲，他們為幫助巴哈伊靈曦堂的建立做準備。他們和「巴哈伊雜誌」有關的活動，都是該地聖道榮耀未來明白無誤的象徵。願天父的關心和仁愛指引他們，保護他們，協助他們未來的人生任務。

(守基阿芬第1923年11月26日致美加總會函)

(101)

這些日子裡有一個最基本關鍵的需求乃是男女孩的教育。地方分會的委員受委託的義務之一乃是，在教友的支持下，竭盡所能建立學校，教導男女孩靈性的事務、信仰的基本教義、閱讀聖作、信仰的歷史、各世俗類別的知識、藝術、技能和各種語言。使得巴哈伊的傳授方法廣為人知，使社會各階層的兒童尋求入讀巴哈伊學校，追求靈性教義和世俗知識，以此提供上帝聖道的推廣方法。

(守基阿芬第1923年12月19日致伊朗德黑蘭分會函 — 譯自波斯文)

(102)

我剛從你們不屈不撓的拓荒者收到最近一期「天國孩童的雜誌」，…它使我燃起嶄新的希望，我感動地要把這愛的信息寄給你，並深信你註定要在聖道之未來扮演這偉大的角色。

我覺得全世界巴哈伊青年中第一和唯一的喉舌，無論出版什麼，都應該向它的讀者，尤其是向每位巴哈伊兒童灌輸，未來等著他的偉大工作中的獨特機會和責任感為何。

它的職責是發起推廣和反映巴哈伊世界崛起的新一代的各種活動，建立和強化聯繫東西方的所有阿博都巴哈孩子們之間的真正友誼，在他們眼前揭開黃金未來的視野。現在，應在他們年幼的心裡建立生命的任務，這堅固的根基是至為重要的需求。

由於教長最疼愛，以及祂給予許多祝福和無限仁愛的天國孩童。我向你們肯定，你們仍是很貼近我們的心。你們，一個世界運動之英勇拓荒者的後裔，身上寄託著他們如此高貴開展的希望，為全人類的服務和救贖的成就。

至於我謙卑的服務和支持是我只能在三座神聖陵殿的禱告時間裡代表你們禱告，懇求巴哈歐拉的指引、祝福以及協助，熱切的乞求祂，使你們能在未來的快樂日子裡，建立祂的王國，

實現祂的話語。願你們的雜誌激勵你們成就這目標。

(守基阿芬第1923年12月30日致美國波斯頓
「天國之兒童雜誌」函)

(103)

阿博都巴哈一向重視兒童教育，我們利用這個機會恭賀你們在這個服務領域裡的重大成就。我們希望有一天你們的工作可延伸到急需這種服務的東方。

(代守基阿芬第1925年4月9日致個別信徒函)

(104)

有關你問到是否該進行一趟聖地之旅，或把這筆費用花在你正栽培的一位年輕人的身上。守基阿芬第希望我寫信告訴你，雖然他很歡迎你來到我們鍾愛的教長家，在祂受祝福的靈堂四週和你分享祂恩典的永恆澆灌，對祂和神聖家族的成員都意味著深厚的喜悅，但他認為你繼續幫助那個男孩受教育更加重要。這點祂會用巴哈歐拉最意味深長的話語，即凡教育他自己或別人的孩子就如同教育巴哈歐拉祂自己的孩子來忠告你。

(代守基阿芬第1925年5月29日致個別信徒函)

(105)

地方分會受委託的最神聖任務之一是推廣學習、建立學校、創立必要的學術性設備和設施給每個男女孩。

每個孩子無一例外，都必須從最早年起即充份學習閱讀和寫字的藝術，根據他自己的品味和傾向，以及他的能耐和天賦力量之程度，積極用功學習有用的藝術和技能、各種語言、演說，以及當代的科技。

資助貧窮子弟獲得這些成就，尤其是學習基本科目，乃是地方分會成員的職責，也是每個國家的上帝之信託者的良心義務之一。

「凡撫育他的兒子或別人的兒子者，就像撫育了我的兒子；包容全世界的我的榮耀，我的仁愛，我的慈悲，都歸於他。」²¹

(守基阿芬第1925年6月8日致波斯總會函)

21 「亞格達斯經之後啟示之巴哈歐拉書簡」，巴哈伊世界中心，海法，1982年版，128頁。

(106)

守基阿芬第很有興趣的聽到你為孩子所做的教育計畫。他希望他們都能成為巴哈伊聖道的熱烈追隨者，祂福佑門檻前的能幹僕人、宗教和社會方面的演說家。他渴望問候他們和他們親愛的父親。

(代守基阿芬第1925年12月24日致個別信徒函)

(107)

我們從不同的管道聽說你的孩子能在公開場合談論聖道的美妙成長方式。守基阿芬第的希望是，他們三人都能成為獻身聖道和有關主題的演說家。為更貼切的做到這點，他們需要科學和文學的扎實訓練基礎，所幸他們已獲得這種訓練。巴哈伊年輕人在獲得高水平的學院教育和靈性發展方面都一樣重要。年青人為了有效地服務聖道，必須發展他們心理和靈性兩方面。

守基阿芬第附言：

我特別會為你親愛的孩子代禱，願他們在得到健全教育的扎實基礎後，能在未來更有效率和效能地服務上帝的聖道。他們天資聰穎，

我的祈禱是，適當的訓練可使他們利用這些天賦宣揚上帝的信仰。

(代守基阿芬第1925年12月24日致個別信徒函)

(108)

在博愛主義者的企業和慈善，在推廣公眾福利和促進涵蓋每個團體的公共善事中，讓上帝的鍾愛者毫無例外地吸引所有人的有利注意，領先所有其他人。

讓他們免費的打開他們的學校和更高科學藝術學習機構之門，給貧窮和匱乏的非巴哈伊兒童和青年。…其次是推廣學習和宣揚巴哈伊行為、實踐和律法的原則。此時，當該國從無知的睡眠中甦醒，政府開始考慮教育設備的推廣和擴展時，讓該國的巴哈伊代表以那樣的態度起身，在他們高度奮鬥的結果是在每個省份和地區的每個小村落、村莊和城市，對設立科學、藝術以及宗教的學習機構進行初步考量。讓巴哈伊兒童無一例外地學習讀寫的基本技能，並熟悉上帝之書所訂的行為規矩、習慣、實踐以及律法；讓他們在新知識的領域、在當代的藝術和科技、在純潔和值得讚頌的品行上，以巴哈伊的行為，以巴哈伊的生活方式，表現

的比別人優越，以至其他宗教團體，無論是伊斯蘭教、祆教、基督教、猶太教信徒或物質主義者，都高興的決定讓他們的子女入讀如此進步的巴哈伊學習機構，信賴巴哈伊教導者照料他們的子女。

上帝之書所訂的律法之推廣和執行也是以如此方式為之。

(守基阿芬第1929年1月致東方信徒函 — 譯自波斯文)

(109)

你簡短但令人印象深刻的致守基阿芬第的信收悉。他很感興趣地細心閱讀，並要我代他感謝你，表達他最大的希望是你能持續的熱切追求你的學術學習。作為一名巴哈伊，你肯定知道巴哈歐拉視教育為真文明最基本的元素之一的事實。然而這教育若要適當和有成果，就必須在本質上是全面的，不只應考慮人的物質和智能方面，也應考慮靈性和道德方面，這應是全世界巴哈伊青年的課程。

(代守基阿芬第1931年7月9日致個別信徒函)

(110)

我們希望不久巴哈伊就有能力設立學校，提供巴哈歐拉與教長在其著作裡提及的知識和靈性教育給孩童。

(代守基阿芬第1931年12月25日致紐約市分會函)

(111)

他很高興知道你重視兒童訓練，因為他們在那發育的早期階段無論學什麼，都會在他們的人生中留下痕跡，這些痕跡將成為他們本性的一部份。

聖護不能推薦什麼特別的書目給你。資深教友可以試圖編纂一本適合該目的的書，試過幾次後，終究會有一本好書出現。

教長對背誦巴哈歐拉和巴孛書簡的事很重視。祂在世時，家裡的孩童背誦書簡是件常事；然而，現在那些孩童都長大了，沒有時間再作這種事。但這種練習最能將那些語言的內含和精神深植在兒童的心智裡。

既然你手上有一本「破曉之光」，你也可以講述這早期運動的有趣故事，兒童會喜歡聽的。當然也可講述包含基督耶穌、穆罕默德以

及其他先知的故事，這可消除他們從理解很少的老一輩那裡學來的任何宗教偏見。

有關不同先知的生平和他們的言論，也都有助於對聖道著作的理解，因為後者常有引述前者之文字。然而把這些材料收集起來使它們變成有趣的兒童故事書是有經驗者的工作。

聖道將逐漸產生滿足這些需求的人才。只是時間問題。我們應努力激勵各種不同天賦的個人試圖展開這些工作。

(代守基阿芬第1932年10月19日致一地方分會和一州傳導委員會函)

(112)

他很滿意地聽到教友正對巴哈伊兒童教育和訓練給予如此大的重視。青年的教育無疑是至高重要的，因它有助於加深他們對聖道的理解，疏導他們的精力於最有利的方向。然而，因聖道在美國的全國性花費日益增加，你們委員會的委員應謹慎，不要在活動中超出財政資源的範圍。你們的委員會已作的計劃不應發展到妨礙靈曦堂建築工作的進展。

(代守基阿芬第1933年4月20日致一兒童教導和訓練委員會委員函，出版於「巴哈伊新聞」)

77期，1933年9月，2頁)

(113)

守基阿芬第希望你特別關注你男孩的教育，使他們成為誠摯、忠心以及活躍的巴哈伊。我們應尋求對青年的幫助，因此父母的神聖職責就是提供孩子一套徹底的巴哈伊訓練。

(代守基阿芬第1933年5月31日致個別信徒函)

(114)

巴哈伊信仰…提倡義務教育…

(守基阿芬第1933年6月致巴勒斯坦自治區行政長官)

(115)

他很滿意聽到你的物質條件有所改善，他誠心的希望這些條件會使你有機會得到…與…最佳教育訓練，使他們在不久的將來成為聖道獻身的僕人和擁護者。

妳作為一個母親的責任，特別是一個巴哈伊母親，遵循巴哈伊路徑訓練兒童的神聖職責

是巨大的。我們希望通過上帝的幫助和引導，妳能夠充份執行你的職責。

(代守基阿芬第1933年7月22日致個別信徒函)

(116)

守基阿芬第讀了你的來函深感悲傷…你女兒的行為和她對聖道的態度所造成的情況相當嚴重…

雖然他為這個事實深感悲哀，也明白這也許會對聖道造成不良影響，但他覺得除了妳作為母親的關懷和愛心，妳和教友的忠告可有效的挽救這局勢外，沒有其他方法。總之，妳應該有耐心，相信朝那個目標的努力，經由巴哈歐拉的確認，最終妳將得到支持和引導。祂確實在聆聽妳的禱告，也無疑的會接受這些禱告，會加速妳對女兒和聖道的希望與期待，將逐漸且完全的實現。

因此，聖護忠告妳，不要對妳女兒出席會議採取任何激烈的行動…因為以這種方式改造她的個性比通過強迫或任何其他激烈的方式，都較有機會。愛與仁慈對人性的改善之影響力比處罰大得多。

因此，聖護相信，用這種方法可成功地在

妳女兒的生命中，逐漸引介一個基本的改變，使她成為一個更好，更真實的信徒。他正迫切地為她禱告使她完全達到這地位。

(代守基阿芬第1935年1月26日致個別信徒函)

(117)

聖護對信徒正籌劃的傳導班和大會，或在更遠的將來可能發展為教育部門，或這種學習機構將建立於未來的巴哈伊社會秩序的事實之參考引述沒有異議。

(代守基阿芬第1938年7月12日致個別信徒函)

(118)

至於你的計劃：誠然，聖護完全贊同你的觀點，即無論傳導工作多麼迫切和關鍵，你在任何情況下都不應忽略孩子的教育，因為你在這事的神聖義務不亞於對聖道的義務。

任何你能結合家庭和聖道的雙重責任，即允許你恢復拓荒傳導工作，同時又要能妥善照料你的孩子，使他們在聖道上的未來不受計劃或安排的傷害，都是能得到聖護的全心贊同。

(代守基阿芬第1938年7月17日致個別信徒函)

(119)

聖護希望我特別向你確保，他會為你的孩子代禱，使他們通過神聖的確認和協助，在你的關愛和保護下，接受這種訓練，使他們充份認知並毫無保留地接受信仰，提供他們必要的靈性裝備，以便更有效和忠誠地服務和推廣信仰未來的利益。

作為一名巴哈伊母親，妳對他們在聖道中的靈性發展肯定有最神聖和重大的責任，妳應從現在開始奮力將巴哈歐拉的愛灌輸到他們的心裡，準備他們，一旦到了成年期和有能力時，能完全承認和接受祂的地位。

(代守基阿芬第1939年4月20日致個別信徒函)

(120)

至於有關巴哈伊兒童訓練和教育的活動：我們無需再度告訴你聖護對這些活動有多麼的重視，因為團體的力量、福祉以及成長都必須依賴這些活動。還有什麼比撫育新一代的信徒，更神聖的特權，以及更重大的責任呢？在他們年輕而有接受性的心智裡灌輸聖道的原則和教義，準備他們在巴哈伊團體的未來生活裡，充份承擔，恰當地盡他們重大的責任和義務。

(代守基阿芬第1939年4月28日致一總委員會
和個別信徒函)

(121)

你已問過他有關巴哈伊教學計劃的詳細資訊。到目前為止沒有所謂的巴哈伊課程存在，也沒有專為這個主題出版的刊物，因為巴哈歐拉和阿博都巴哈的教義沒有提出一套明確和詳細的教育體系，而只簡單的提供某些基本原則和教學理念，但它可指引未來的巴哈伊教育專家，制定一套適當的教學課程，它將完全與巴哈伊教義的精神和諧一致，符合現代的要求和需要。

應仔細研讀記載在聖道神聖經典裡的基本原則，然後逐漸結合到各學院和大學的教學計劃裡。但規劃成一套可為聖道正式承認，並能在巴哈伊世界執行的教育體制之工作，不是今天這一代的信徒能擔任的，這必須由未來的巴哈伊學者和教育家逐步完成的舉動。

(代守基阿芬第1939年6月7日致個別信徒函)

(122)

至於你在信裡提到一個有關「問題兒

童」，而引述的阿博都巴哈之聲明：這些教長的聲明，無論其實質有多真實，都不應由字面解釋。阿博都巴哈永遠不會意指孩子應完全放任自由。事實上，巴哈伊教育和其他教育體制一樣，都是基於一個假設，即每個孩子無論他有多少天賦，都有一些自然的缺陷存在，因此他的教育者，無論是他的父母，學校教師或他靈性引導和訓誡者都應該竭力矯正。某種紀律，無論是肉體上、道德上或智能上的，確實都不可或缺，任何一種訓練若缺少了這元素，都是不完全和無成果的。剛出生的孩子遠非完美的人。他不但無助，事實上還是不完美的，甚至有邪惡的傾向。他應接受訓練，使他本性和諧、調整和控制，必要的話，加以壓制或制約，以確保他身體和道德的健康發展。巴哈伊父母不能只採行一種對孩子無反抗的態度，特別是對那些天性蠻橫和凶暴的孩子。父母只為他們代禱是不夠的。反之，他們應極溫和的用耐心向他們年輕的心智灌輸道德行為的原則，以機智和關愛傳授他們聖道的原則和教義，使他們能夠成為「上帝的真正兒子」，發育成祂天國忠誠且聰明的公民。這是巴哈歐拉親自明白定義為每種教育的主要目標的最高目的。

（代守基阿芬第1939年7月9日致個別信徒函）

(123)

巴哈伊經典一再強調養育巴哈伊孩子的任務，乃是母親的首要責任，她獨有的特權，是為了讓她在家裡能夠創造出對孩子的物質和靈性福祉，以及進步都有利的條件。孩子通過母親所得到的最初訓練，將構成他未來發展的最堅強基礎，因此，它應是你妻子的至高關切重點…從現在就開始努力向她的新生兒傳授靈性訓練，使他日後能完全承擔和恰當履行巴哈伊生活的責任和義務。

(代守基阿芬第1939年11月16日致個別信徒函)

(124)

至於你的小女兒…；他明白你們兩人多麼渴望提供她徹底的巴哈伊訓練後，感到真心喜悅和受鼓舞，他相信在你們明智和全心的關愛下，通過巴哈歐拉的可靠保護和指引，屆時，她會發展成一個虔誠與忠實的信仰僕人。

將這點銘記在心，聖護認為最好不要把兒童送進一個純正的天主教學校，反之，應給她一個廣泛的靈性和智能訓練，使她在稍後的年紀能充份欣賞聖道的精神。使她能在一個完全的宗教氣氛中長大，應是你持續奮鬥的目標，

但你也應小心，讓她保持不受宗教偏執的精神所影響的距離，這會矮化她靈性理解之地平線。

(代守基阿芬第1939年12月12日致兩位信徒函)

(125)

關於兒童訓練的問題：就巴哈歐拉和阿博都巴哈強調父母在早期階段訓練孩子的必要性而言，他們最好在母親手裡接受最早的訓練，而非被送到托兒所去。然而如果環境迫使巴哈伊母親採取後者，我們也無異議。

(代守基阿芬第1940年11月13日致個別信徒函)

(126)

關於父母之一是非巴哈伊的訓練和教育兒童的問題，這完全和父母本身有關，他們應決定什麼方式是最有益於維持家庭團結，以及對他們孩子的未來福祉最有利。然而孩子一旦成年，應給予充份自由選擇他的宗教，無論父母的希望和願望是什麼。

(代守基阿芬第1940年12月14日致印度和緬甸

總會函)

(127)

聖護很高興的聽到你青少年團的事。以巴哈歐拉涵蓋世界的教義訓練兒童，絕對會成為新興人類。他希望這些青年能為面對將來的偉大任務，即受巴哈伊教義的協助和激勵幫助重建世界而準備自己。

(代守基阿芬第1941年12月25日致澳大利亞荷巴特巴哈伊函)

(128)

這些巴哈伊兒童對未來具有如此的重要性，他們將在有生之年面對上一代所未曾面對的問題。聖道本身就能使他們裝備自己，適當地服務一個未來厭倦戰爭、幻想破滅、不快樂人類的需求。所以他們的任務將是非常偉大，責任也很重，對他們過多的照顧是無法培育和準備他們。

(代守基阿芬第1942年1月11日致個別信徒函)

(129)

…聖護覺得，巴哈伊兒童的母親，或是你的總會可能委派擔當此任務的某委員會，應該選擇一些神聖經文作為教育兒童之用，而非自行創作出來的東西。當然祈禱可以是純粹自發的內容，然而結合巴哈伊經典的句子和思想，卻較容易掌握，且啟示的聖言本身是被賦予力量的。

(代守基阿芬第1942年8月8日致布列顛群島總會函)

(130)

你們巴哈伊兒童和青年面臨著巨大的特權和義務，因為你們這世代，將在這戰爭的黑暗期過後，協助建立一個新的、更好的、更美的世界。你們應該為這偉大的任務作準備，方法是試圖掌握教義的真正意義，而不只是照單全收。這些教義如同思想之美妙的新世界，剛開始等著被探索，當我們明白巴哈歐拉帶來的這些教義和律法可適用於未來的一千年時，我們就能明白，每一個新世代都可以在經典裡發現比過去世代所發現的還要偉大的新意義。

(代守基阿芬第1942年10月14日致個別信徒函)

(131)

關於在美國的「父母與兒童」，「妻子與丈夫」的關係，聖護評語的意思是說，該國兒童有太過獨立於他們父母的意願而缺乏對父母適當尊敬的傾向…

(代守基阿芬第1943年7月22日致個別信徒函)

(132)

關於兒童打架的問題：教長說不要還手的聲明，不應被如此極端的字面解釋，好像巴哈伊兒童必須接受被欺負和挨打的樣子。如果他們可以想到更好的解決糾紛的方法，而非積極的自我防衛的話，他們理當如此。

(代守基阿芬第1945年5月11日致個別信徒函)

(133)

你問他關於敬畏上帝的問題：也許教友不明白，多數人類需要敬畏的原因，是為了約束他們的行為？只有相當高等進化的靈魂可以只憑「愛」就能自我約束。如果我們做了壞事而害怕處罰，害怕上帝的憤怒，誠是令人們走正道的必要因素。我們當然應該愛上帝，但我們

必須如一個孩子害怕父母的正當憤怒和懲誡而敬畏祂；而不是如面對一個暴君般地表現畏縮，我們應明白祂的慈悲總是大過正義！

（代守基阿芬第1946年7月26日致個別信徒函）

(134)

他很遺憾的聽到你的小男孩沒有發展得令人滿意；很少孩子是真正壞的。然而，他們有時候有複雜的個性而需要很明智的處理，使他們能夠正常成長，成為有道德和快樂的成人。如果你深信你的兒子去上法拉納根神父小學對他真的有利，你就送他去。但一般而言，我們總是應該避免送巴哈伊兒童上正統的宗教學校，特別是天主教學校，因為兒童接受的那種宗教信仰之烙印，如我們信徒所知，是過時和不適合這世代的。他會特別為這個問題祈禱解答。

（代守基阿芬第1947年5月30日致個別信徒函）

(135)

關於你問他的問題：他對只學了幾句，而尚未能背記整篇祈禱文的兒童沒有異議。

他不覺得教友應該有謝飯禱告或教兒童這麼作，因為這不是巴哈伊信仰的一部份，而是基督教的習慣，雖然聖道包容所有種族和宗教，但我們應小心不要把我們以前的信仰習慣引介進來。巴哈歐拉給了我們義務禱文、睡前禱文、旅行禱文等。祂已經給了我們這麼多不同場合的禱文，我們不應再引介新一套祂未載明的祈禱。

你的兒童教育工作肯定是重要的，他敦促你繼續保持。

(代守基阿芬第1947年9月27日致個別信徒函)

(136)

關於你的問題：他覺得這應該由你和你丈夫決定的事，特別是考慮到他對聖道的態度；未成年兒童是在你們的管轄下，你們兩人都有決定他們未來的神聖權利和責任。

(代守基阿芬第1947年11月24日致個別信徒函)

(137)

任何巴哈伊都可以給聖道捐基金，無論大

人或小孩。這主題不需要聲明；各地的巴哈伊兒童一直都有奉獻基金給聖道。有非巴哈伊兒童參加的班級，無論發生什麼狀況，都是由老師決定。這些事務不需要訂出任何規定。

(代守基阿芬第1949年8月18日致美國總會函)

(138)

你是兒童不表示你不能服務和傳導信仰，而是藉著讓他們看到你傑出的行為，和比多數兒童更好和更聰明的事實來傳導。

(代守基阿芬第1952年3月16日致聖塔模尼卡兒童班函)

(139)

普遍原則是…在巴哈伊聖日不上學是我們所希望的。這適用於所有年齡的巴哈伊兒童。巴哈伊父母的兒童，在 15歲以下都被視為巴哈伊。

巴哈伊父母或你的地方分會應該向學校董事會申請，允許他們的兒童在巴哈伊聖日不上課，然後服從董事會的任何決定，不要嘗試強迫獲得許可。

(代守基阿芬第1952年8月19日致個別信徒函)

(140)

至愛的聖護很欣慰的聽到教導印地安兒童的機構之成功。他覺得這是將信仰的教義深植於年輕兒童的心靈和智能很好的方法，使他們長大後，能發展成堅強和有氣魄的男女，為服務聖道。同樣的，通過這個努力，他希望你能吸引一些父母。

(代守基阿芬第1954年2月18日致個別信徒函)

(141)

聖護會為你摯愛的兒子靈性發展祈禱，今天的青年肩負著信仰的未來，因此他們應受到良好的信仰教義和世俗事務的教育。

(代守基阿芬第1954年5月24日致個別信徒函)

(142)

聖護很高興看到你們在教導兒童，由於他們心智中的教義之扎實基礎，有助於塑造他們的個性，使他們能夠在成熟期成為均衡有用的

信徒。

(代守基阿芬第1955年3月6日致個別信徒函)

(143)

在向兒童解釋敬畏上帝時，我們不反對使用阿博都巴哈常用的，以比喻的方式來教導。兒童也應該理解，我們敬畏上帝不是因為祂是殘忍的，而是因為祂是公正的，如果我們作錯事應該被處罰，祂將公義的給我們適合的處罰。我們必須愛上帝，也要敬畏祂。

(代守基阿芬第1957年2月15日致個別信徒函)

(144)

個別巴哈伊可能被要求在公立學校教授宗教課程，但這不應該以正式的方式進行，因為我們目前還不足。

(代守基阿芬第1957年8月15日致個別信徒函)

四．附錄

阿博都巴哈談話選集

(145)

如果孩童接受過巴哈伊教義訓練的話，肯定會出現許多受祝福的人靈。如果一棵植物受到園丁悉心照料的話，它也會變得很好，也會生產許多果實。這些兒童必須從最早的童年起就接受良好的訓練，他們必須得到有系統的訓練，日復一日的增強他們的發展，為了使他們能夠獲得更大的洞察力，必須開闊他們靈性的接受度。從童年起，他們就必須得到教導。他們不能只透過書本學習。許多基本科學必須在幼兒期就清楚的教給他們；他們必須從遊戲和娛樂中學習。多數概念必須通過言語而非書本來學習，一個孩子必須向另一個孩子提問有關這些事情的問題，而另一個孩子則必須回答。以這方式，他們將有極大的進步。例如，數學問題必須以口頭問答方式教授。一個兒童提問題，另一個兒童給答案。隨後，兒童們會自動自發彼此討論這些主題。領先全班的兒童必須接受獎賞，他們任何人有進步時，都必須受到讚美和鼓勵，而在靈性事務上更需如此。口頭問題必須提出，答案必須口頭給予。他們必須以這種方式互相討論。

（「巴哈伊世界」第9冊1940-1944頁，威爾梅特，巴哈伊出版信託1945年版，543頁）

(146)

從嬰兒時期即教育孩子對動物要極為仁愛慈悲。如果動物病了，應盡力治療它；如果它餓了，應該餵養他；如果它渴了，應滿足它的渴求；如果它累了，應該給它休息。

人通常是有罪的，動物則是無邪的；人毫無疑問必須對無邪者更加仁愛和慈悲。有傷害性的動物，例如嗜血的狼和毒蛇，以及其他有害的動物是例外，對這些動物慈悲無疑是對人和其他動物殘忍。

（「巴哈伊世界」第9冊544頁）

(147)

音樂藝術是神聖和有效力的，它是靈魂和精神之糧。通過音樂的力量和魅力，人的精神得到提昇。它對兒童的心靈也有美妙的震撼和影響，因為他們的心是純潔的，曲調對他們有極大的影響力。對音樂有天賦潛能的兒童會透過音樂的媒介找到表達的方法。因此，你必須竭力使他們精通；教他們以完美和有效的方式唱歌。每個兒童都有義務涉獵一些音樂，因為對這藝術的無知，樂器和聲樂的旋律不能恰當的得到欣賞。同理，學校教音樂能使學生的靈魂和心靈變得生氣勃勃，使他們的生活因樂趣

而增輝。

今天受啟蒙和有靈性的兒童都聚集在這裡，他們是天國的兒童。天國是給像這樣的靈魂，因為他們接近上帝，他們具有純潔的心，他們擁有靈性的臉龐。靈性教義的效果彰顯在他們完美純潔的心中，這就是基督對這個世界所說的「除非你們返樸歸真如小孩，你們斷不能進天國。」亦即，人必須內心變得純潔才能認識上帝。教義具有巨大的效果。靈性的靈魂！溫柔的靈魂！所有兒童的心都是最純潔的，他們是不惹塵埃的鏡子。但這種純潔是基於脆弱和無邪，而非基於力量和考驗，因為這是他們童年的早期階段，他們的心和智能都不受這塵世的玷污，他們不能展示任何大智慧，他們既不偽善也不欺詐。這些都是基於兒童的弱點，而成人則是通過力量而變得純潔，通過智慧的力量他變得純潔；通過大的理性和理解之力量而非弱點之力變得誠懇。當他到達完美的境界時，他將得到這些素質；他的心變得純潔，精神得到啟發，靈魂敏感而溫柔，這些都是通過他的力量而成。這是完美的成人和兒童之間的不同。兩者皆有純潔和誠懇的潛在素質。但兒童通過弱點的力量，而成人則通過強項的力量。

…我給你的忠告是這樣的：以神聖的規勸訓練這些兒童。從幼兒期開始，即在他們的心

中灌輸對上帝的愛，使他們在生活裡彰顯對上帝的敬畏，對上帝的賜與有信心。教導他們從人類的不完美中解放自己，追求人類心中的神聖美德。如果人獲得人性完美的話，那麼，他是一個有用的人。如果他成為人類世界不完美的焦點，那麼他生不如死，不存在勝過存在。

因此，你當努力使這些兒童得到正當的訓練和教育，使他們每個人都能達到人類世界的完美。你當知道這些兒童的價值，因為他們都是我的孩子。

（「世界和平之宣揚：1912年阿博都巴哈訪問美加期間所作談話」，威爾梅特，巴哈伊出版信託1982年版，52-54頁）

(148)

如果一個學童被告知，他的智能不如他的同學，這對他是一大打擊，會阻礙他的進步，他必須被鼓勵去進步。

（「世界和平之宣揚」76-77頁）

(149)

…根據巴哈歐拉的教義，家庭，作為一個

人類的單位，必須根據神聖的律法教育。所有美德都必須教給每位家人，結合家庭的紐帶必須經常考慮到，個別成員之權利不得受侵犯。兒子、父親和母親的權利都不得被侵犯，成員之間不得表現專制。正如兒子對父親有一定的義務，父親同樣對兒子也有一定的義務。母親、姐妹和其他家庭成員都享有一定的特權。這些權利和特權必須保有，然而家庭的團結也必須維持。一人受傷應視為全家人受傷；一人的安逸應視為全家人的安逸；一人的榮譽應視為全家人的榮譽。

（「世界和平之宣揚」168頁）

(150)

他宣揚男女教育應採同樣的教育方式。女兒和兒子必須遵從同樣的學習課程，這能促進性別團結。當所有人類都得到相同的教育機會，男女平等也實現了，戰爭的基礎將完全消滅。沒有平等，這是不可能的，因為所有差異和區分都會容易造成不睦和爭鬥。男女平等有助於戰爭的消弭，理由是女人永遠不願支持戰爭。母親不會願意在經歷二十年含辛茹苦，把兒子從嬰兒養育成大人後，送上戰場當犧牲品，無論他們受召的防衛理由是什麼。毫無疑問的，當女人獲得平權後，戰爭將從人間完全消失。

(「世界和平之宣揚」175頁)

(151)

兒童不應受壓抑或譴責，因為它是發展未完全的；它必須得到耐心的訓練…

(「世界和平之宣揚」180-1頁)

(152)

巴哈歐拉已經宣佈，無知和缺乏教育乃是人類分歧的樊籬，因此人人都必須接受訓練和教導。通過這個條件，相互理解的缺乏可得到彌補，人類的團結可得到發展和進步。普及教育乃是普遍的律法。

(「世界和平之宣揚」300頁)

(153)

每個孩子的教育都是被強迫的…除此廣泛普及的教育外，每個孩子都必須學會一種專業、藝術或貿易，以使每個團體的成員都能自己謀生。以服務的精神完成的工作乃是崇拜的最高形式…。

(「阿博都巴哈的神聖哲學」83頁)
(為世界正義院1976年8月31日致世界各總會
函所編撰)

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

巴哈伊教育彙編 / 世界正義院研究部門編撰；
蘇英芬譯.-- 第二版.-- 臺北市：臺灣巴哈伊教，
2013.05

面；公分

譯自：Bahai education : a compilation

ISBN 978-957-29652-1-4(平裝)

1. 巴哈伊教 2. 宗教教育

276.503

102006339

巴哈伊教育彙編

摘錄自巴哈歐拉、阿博都巴哈、守基阿芬第著作
世界正義院研究部門編撰
巴哈伊世界中心

本書中文由蘇英芬小姐譯，台灣巴哈伊出版社審訂
繁體中文出版

出版：台灣巴哈伊出版社

電郵：bpttaiwan@gmail.com

電話：02-27070392 / 02-27070347

傳真：02-27042515

地址：台北市新生南路一段149-13號

版次：2013年5月台灣中文版第二版第一刷

ISBN 978-957-29652-1-4(平裝)

定價150元

版權所有・翻印必究